



**UNIVERSIDADE ESTADUAL DA PARAÍBA  
CAMPUS I – CAMPINA GRANDE  
CENTRAL ACADÊMICA PAULO FREIRE  
DEPARTAMENTO DE LETRAS E ARTES  
CURSO DE GRADUAÇÃO EM LETRAS ESPANHOL**

**MARINA VIEIRA CAVALCANTI**

**USO DE LA CANCIÓN MACARENA EN LA ENSEÑANZA DE E/LE**

**CAMPINA GRANDE  
2023**

**MARINA VIEIRA CAVALCANTI**

**USO DE LA CANCIÓN MACARENA EN LA ENSEÑANZA DE E/LE**

Trabajo de Conclusión de Curso (Artículo) presentado a la/ el Coordinación/ Departamento del Curso de Letras Español de la Universidad Estatal de Paraíba como requisito parcial para la obtención del título de Licenciada en Letras Español.

**Orientador:** Prof<sup>o</sup> Esp. Kaio César Pinheiro da Silva

**CAMPINA GRANDE  
2023**

É expressamente proibido a comercialização deste documento, tanto na forma impressa como eletrônica. Sua reprodução total ou parcial é permitida exclusivamente para fins acadêmicos e científicos, desde que na reprodução figure a identificação do autor, título, instituição e ano do trabalho.

C376u Cavalcanti, Marina Vieira.  
Uso de la canción macarena en la enseñanza de E/LE  
[manuscrito] / Marina Vieira Cavalcanti. - 2023.  
43 p.

Digitado.

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação em Letras Espanhol) - Universidade Estadual da Paraíba, Centro de Educação, 2024.

"Orientação : Prof. Esp. Kaio César Pinheiro da Silva, Departamento de Letras e Artes - CEDUC. "

1. Ensino de língua estrangeira. 2. Música. 3. Recurso didático. 4. Macarena. I. Título

21. ed. CDD 372.6561

**MARINA VIEIRA CAVALCANTI**

**USO DE LA CANCIÓN MACARENA EN LA ENSEÑANZA DE E/LE**

Trabajo de Conclusión de Curso (Artículo) presentado a la/ el Coordinación/ Departamento del Curso de Letras Español de la Universidad Estatal de Paraíba como requisito parcial para la obtención del título de Licenciada en Letras Español.

**Área de concentración:** Lingüística Aplicada

Aprovada em: 30/11/2023.

**BANCA EXAMINADORA**

Kaio César Pinheiro da Silva  
Prof. Esp. Kaio César Pinheiro da Silva (Orientador)  
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

Akyla Mayara Araujo Camêlo  
Prof. Ma. Akyla Mayara Araujo Camêlo  
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

Isabela Cristina T. da Silva  
Prof. Dra. Isabela Cristina Tavares da Silva  
Universidade Estadual da Paraíba (UEPB)

Dedico este Trabajo de Conclusión de Curso primeramente a Dios quien me dió fuerza y sabiduría para superar todos los obstáculos durante mis años de estudio y a mis padres por su amor de estar conmigo en cada momento de mi vida.

“No puedo escribir poesía: no soy poeta. No puedo ordenar las palabras tan ingeniosamente que reflejen sombras y luces, no soy pintor, pero puedo hacer todo esto con música”.

Wolfgang Amadeus Mozart.

## **TABLAS DE ABREVIACIONES Y SIGLAS**

LDB - Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional.

PCN - Parámetros Curriculares Nacionales.

LE - Lengua Extranjera.

ELE - Español como Lengua Extranjera.

MERCOSUR - Mercado Común del Sur.

MTG - Método de Traducción y Gramática.

MD - Método Directo.

TCC - Trabajo de Conclusión de Curso.

BNCC- Base Nacional Común Curricular.

TAC - Tecnologías para el Aprendizaje y el Conocimiento

## SUMÁRIO

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>08</b>
<b>2</b>	<b>ENSEÑANZA DE ELE Y LA MÚSICA COMO RECURSO .....</b>	<b>10</b>
<b>2.1</b>	<b>Música como recurso didáctico .....</b>	<b>12</b>
<b>3</b>	<b>ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANJERA: MÉTODOS Y ENFOQUES .....</b>	<b>17</b>
<b>4</b>	<b>METODOLÓGIA .....</b>	<b>20</b>
<b>5</b>	<b>MACARENA: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LAS CLASES DE ELE .</b>	<b>21</b>
<b>6</b>	<b>CONCLUSIÓN .....</b>	<b>33</b>
	<b>REFERENCIAS .....</b>	<b>35</b>
	<b>APÉNDICE .....</b>	<b>37</b>



## USO DE LA CANCIÓN MACARENA EN LA ENSEÑANZA DE E/LE

### USO DA CANÇÃO MACARENA NO ENSINO DE E/LE

Marina Vieira Cavalcanti<sup>1</sup>

#### RESUMEN

La interacción humana con la música existe desde hace mucho tiempo, y el conocimiento es fundamental en la construcción de la identidad social, cultural y emocional de las personas, donde la combinación de estas fundamenta el desarrollo del ciudadano. Por lo tanto, este Trabajo de Conclusión de Curso aborda cómo la música contribuye a la enseñanza de la Lengua Extranjera, Español, ramificándose en: i) realizar una investigación bibliográfica sobre la importancia de la música en el proceso de aprendizaje de la lengua española; ii) investigar la música como recurso didáctico en el estudio de la lengua española; iii) presentar una propuesta didáctica utilizando la música como recurso didáctico. En este estudio se creó una propuesta didáctica para revelar cómo la música favorece la enseñanza de una lengua extranjera. Para eso, se realizó una investigación bibliográfica de carácter cualitativo y deductivo, a partir de la cual se desarrolló este estudio a partir de lecturas, análisis e interpretación de textos que brindaron oportunidades para el discurso, utilizando como sustento teórico, como: “Desde el principio, cuando el hombre empezó a expresarse verbalmente, la música se insertó en nuestro contexto, constituyendo nuestra identidad social, cultural y afectiva” de Amorim (2021), Araujo (2010), Celani (2009), Zanella (2013), entre otros, favoreciendo como resultado el entendimiento de que la asociación de la música como recurso didáctico con la educación, con la utilización de la canción Macarena, puede contribuir significativamente como instrumento pedagógico a favor del aprendizaje efectivo en el ámbito de la asignatura de lengua española, para la enseñanza media.

**Palabras Clave:** Enseñanza de ELE, Recursos Didácticos, Música, Macarena.

#### RESUMO

A interação humana com a música existe há muito tempo, e o conhecimento é fundamental na construção da identidade social, cultural e emocional das pessoas, onde a combinação destes fundamenta o desenvolvimento do cidadão. Portanto, este Trabalho de Conclusão de Curso aborda como a música contribui para o ensino da Língua Estrangeira, o Espanhol, ramificando-se em: i) realizar pesquisas bibliográficas sobre a importância da música no processo de aprendizagem da língua espanhola; ii) investigar a música como recurso didático no estudo da língua espanhola; iii) apresentar uma proposta didática utilizando a música como recurso didático.

---

<sup>1</sup> Graduanda en Letras Español de la Universidad de Estado da Paraíba -UEPB-Campus I. e-mail: marina.cavalcanti@aluno.uepb.edu.br

Neste estudo foi criada uma proposta didática para revelar como a música favorece o ensino de uma língua estrangeira. Para isso, foi realizada uma pesquisa bibliográfica de natureza qualitativa e dedutiva, a partir da qual este estudo foi desenvolvido a partir de leituras, análises e interpretações de textos que oportunizaram o discurso, utilizando como suporte teórico, tais como: “Desde o início, quando o homem começou a se expressar verbalmente, a música foi inserida em nosso contexto, constituindo nossa identidade social, cultural e emocional” de Amorim (2021), Araujo (2010), Celani (2009), Zanella (2013), entre outros, favorecendo como resultado a compreensão de que a associação da música como recurso didático com a educação, com a utilização da canção Macarena, pode contribuir significativamente como instrumento pedagógico em favor de uma aprendizagem eficaz no domínio da disciplina de língua espanhola, para o ensino médio.

**Keywords:** Ensino de ELE, Recursos Didáticos, Música, Macarena

## 1 INTRODUCCIÓN

La enseñanza de la lengua española, en Brasil, está marcada por dos períodos, donde el primero va hasta principios de los años de 90 y a partir de ahí empieza el segundo, que alcanza nuestra época contemporánea donde el español se destaca con la aprobación de la Ley Federal 11.161 del 5 de agosto de 2005, determinando la enseñanza de la lengua española como una oferta obligatoria, sino con matrícula optativa para el estudiante, debiendo implementarse en la escuela secundaria. En el año de 2017, esta Ley fue revocada debido a la nueva reforma en la Enseñanza Media con la aprobación da Ley 13.415/2017. Actualmente, los documentos que regulan la enseñanza de lenguas extranjeras en Brasil son la LDB (Ley de Directrices y Bases de la Educación Nacional) de 1961 y los PCN (Parámetros Curriculares Nacionales).

En el ámbito estadual, destacamos la Ley 11.191, promulgada en 2018, que dispone sobre oferta de la asignatura de español en el currículo de la Red Estatal de Educación, donde las escuelas tuvieron que adaptar sus currículos y grades curriculares para cumplir con esta Ley a partir del año lectivo de 2019. Según el texto de la ley, la asignatura de español se introduce en el currículo de la educación secundaria en la red estatal y se ofrece en el horario regular de los sistemas de enseñanza con una carga horaria de una hora semanal en cada año lectivo. El de la Ley aún establece que la clase de español es optativa en la enseñanza primaria, dentro de la parte diversificada del currículo.

Al mencionar la declaración de la ley que ordena la ejecución de la enseñanza de lenguas extranjeras como componente curricular en las escuelas públicas de Paraíba, también hay que destacar la búsqueda por nuevos enfoques, metodologías y estrategias, por parte de los docentes de esta área, para ejercer sus funciones agregando contenidos y ejecutando prácticas apropiadas a través de recursos didácticos asertivos, dinámicos y motivadores, fomentando el razonamiento y la capacidad de aprender del estudiante.

Para Fogaço y Gimenez (2007, p. 162):

“El proceso educativo está lleno de conceptos, valores y finalidades que le dan sentido y dirección, y la enseñanza de lenguas extranjeras como parte del proceso más amplio de la educación, también está sujeta a estos valores, expresos de diversas maneras, incluso en documentos oficiales”. (Fogaço Y Gimenez, 2007, p. 162).2 (Traducción nuestra).

En este sentido, se puede percibir que la educación formal es sistemáticamente organizada, siguiendo un currículo, reglas y leyes, no siendo diferente para la enseñanza del ELE (Español como Lengua Extranjera), en las escuelas públicas de Paraíba. La enseñanza de lenguas extranjeras adquiere protagonismo en el siglo XX, caracterizado por los cambios, la innovación y el desarrollo de ideologías de enseñanza basadas en situaciones enfrentadas e impulsadas por enfoques y métodos didácticos, lo que promueve la inserción de recursos didácticos alternativos en la organización del trabajo del docente.

La música como propuesta didáctica en la enseñanza de Lengua Extranjera, se convierte en un excelente recurso pedagógico para el aprendizaje. EL lenguaje artístico tiene un potencial para fortalecer, influir y estimular procesos cognitivos como la memorización, concentración, percepción, creatividad y sensibilidad. En este contexto, el lúdico proporciona aprendizajes diferentes a las clases convencionales, además del desarrollo intelectual, de habilidades, transmisión social y toque crítico.

Según Loewenstein (2012, p. 25), "La música como recurso didáctico en la enseñanza LE (Lengua Extranjera), proporciona a los estudiantes un amplio vocabulario, nociones gramaticales, aspectos culturales y diversión para el alumno". Por lo tanto, este lenguaje artístico utilizado como recurso didáctico en la enseñanza LE ofrece enfoques pedagógicos presentes en la vida cotidiana, en la política, en la economía y en los valores culturales, fomentando así que los estudiantes adquieran nuevas relaciones con el mundo. También desempeña un papel fundamental en el proceso de aprendizaje, ya que los estudiantes aprenden a escuchar de manera intensa y reflexiva.

Al tratar de inmensa posibilidad, en el aprendizaje, que proporciona la música y basada en experiencias vividas durante mi aprendizaje de la lengua española, que se desarrollaba exclusivamente escuchando canciones en español, y durante mis pasantías supervisadas II y III del Curso de Letras/español, ya que a la hora de elaborar los planes de clase pude ver que la música no era valorada por los profesores de la escuela como una herramienta didáctica. No me sentía apoyada por algo que estableciera la música como recurso pedagógico para poder incluirla en mis planes de clase.

Luego de las reflexiones presentadas, tenemos las preguntas conductoras de esta investigación: ¿cómo se puede utilizar la música en la enseñanza del ELE? ¿Sería posible reconocer realmente el potencial de la música incluyéndose en la planificación didáctica del profesor? Dentro de esta perspectiva, fueron estas preguntas las que me impulsaron a realizar este estudio, cuyo objetivo general es reconocer y utilizar la música como recurso didáctico en la enseñanza de español en la escuela, ramificando en objetivos específicos: i) realizar una investigación bibliográfica sobre la importancia de la música en el proceso de aprendizaje de la lengua española; ii) investigar la música como recurso didáctico en el estudio de la lengua española; iii) presentar una propuesta didáctica utilizando la música como recurso didáctico.

De esta manera, considerando los estudios existentes sobre el uso de la música en la enseñanza del español, este trabajo discute estos cuestionamientos por considerar la música como un soporte para el aprendizaje y construcción de conocimientos fundamentales para la formación básica del alumno como ciudadano, además de permitir a los profesores incluir una

---

<sup>2</sup> "O processo educativo está repleto de conceitos, valores e finalidades que lhe conferem sentido e direção, e o ensino de línguas estrangeiras no processo mais amplo de educação também está sujeito a esses valores, expressos de diversas formas, inclusive em documentos oficiais.

alternativa de aprendizaje en sus planes de clase. Por lo tanto, el presente trabajo busca utilizar la música como un instrumento facilitador y dinámico en las estrategias didácticas dentro de la escuela, a partir de su uso como recurso didáctico pedagógico.

Este trabajo se encuentra estructurado en secciones donde la fundamentación teórica está sustentada en pesquisas científicas de diferentes autores que discuten sobre la enseñanza de ELE, la música como recurso didáctico y estrategias de enseñanza de lengua extranjera: métodos y enfoques. Por ello, los estudios teóricos utilizados fueron: “Importancia de la Música en el Proceso de Enseñanza Aprendizaje de Español” de Loewenstein (2012), “La Enseñanza de las Lenguas Extranjeras y la Sociedad”, de Fogaço y Gimenez (2007), “La Música como Recurso Didáctico en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera” de Amorim (2021) “Reflexão de Métodos e Abordagem para o Ensino de uma Língua Estrangeira” de Machado (2017), Celane (2009), Zanella (2013) dentre otros investigados.

Basado en los estudios de autores mencionados, tenemos el procedimiento metodológico en el cual fue utilizado la lectura, reflexión y escrita para reconstrucción y para mejorar los fundamentos teóricos abordados en este trabajo a partir de la búsqueda bibliográfica, donde esa categoría de pesquisa es un tipo de estudio de los materiales de referencia. Culminando en la presentación de una propuesta didáctica, utilizando la música como recurso didáctico de enseñanza, considerando el desarrollo tecnológico que proporciona herramientas que potencian y facilitan cualquier metodología para la elaboración de un plan de clase eficiente. Para finalizar, la última sección contiene la conclusión final de este estudio.

Por lo tanto, esta investigación sugiere un estudio sobre el reconocimiento y la aplicación de la música como recurso didáctico en la planificación pedagógica de la escuela en la enseñanza del ELE, reflexionando sobre la importancia de contextualizar este lenguaje musical de forma secuencial en los planes de clase donde proporcione una mejora en el proceso de aprendizaje, propiciando así el desarrollo cognitivo, socio afectivo y lingüístico, y contribuyendo para la adquisición de hábitos y valores indispensables para el ejercicio de la ciudadanía.

## **2 ENSEÑANZA DE ELE Y LA MÚSICA COMO RECURSO**

La enseñanza de una LE (Lengua Extranjera) en Brasil lo acompaña a lo largo de su historia que se inicia desde su período de colonización, que tenía como objetivo apenas la facilidad de la comunicación. Con el tiempo, la implantación de la LE en el país se asocia a intereses económicos, políticos y culturales, no siendo diferente la inserción de la LE español cuando los españoles acompañaran los portugueses durante sus expediciones de reconocimiento y exploración de Brasil.

De acuerdo con Guimarães (2011) en su estudio afirma que:

La inclusión de la enseñanza del español en el sistema educativo brasileño empezó en 1919, con la apertura de un concurso para la disciplina de español en el Colegio de Pedro II, como resultado del aumento de los subsidios para la creación de la disciplina, aprobado por la Ley 3.674, de 7 de enero de 1919. La disciplina de español fue creada en reciprocidad al acto del gobierno de Uruguay que creó una disciplina de portugués [4]. En marzo del mismo año, el Colegio Pedro II abrió un concurso para una disciplina de español, y el 5 de abril aprobó el programa de enseñanza. El

primer profesor a asumir fue Antenor Nascentes (1886-1972). En 1920, Nascentes publicó el libro Gramática de la lengua española, por la Compañía Editora Nacional, primera gramática de español publicada en Brasil. (Guimarães 2011, p. 3).<sup>3</sup> (Traducción nuestra).

El Colegio Pedro II, considerado un centro de difusión de conceptos educativos en Brasil, relacionados con la educación secundaria, cumplió esa misión desde su creación hasta mediados del siglo XX. La década de 1920 estuvo marcada por importantes cambios políticos y educativos en Brasil, donde se destacó el crecimiento industrial, impulsando la creación de vínculos comerciales más estrechos con otros países de origen española, y consecuentemente generando la necesidad de comunicación a través de la lengua extranjera español.

El crecimiento de la lengua española en Brasil se remonta a los años 90, presentando como factores responsables el fortalecimiento de las relaciones comerciales con los países de habla hispana impulsadas por el MERCOSUR (Mercado Común del Sur), el aumento de industrias provenientes de España hacia Brasil, como el Banco Santander y la influencia de la cultura española. Cuanto, a la influencia de la cultura hispánica en la expansión del español en Brasil, Araújo (2010) destaca que: “el éxito adquirido en los últimos años por la música y la literatura hispánica, a nivel internacional, es una realidad, al igual que la simpatía que España provoca en sus manifestaciones artísticas y culturales, así como en el deporte”. (Araújo 2010, p. 246 apud Sedycas, 2005, p. 21).

Ferreira y Gonzáles (2021) apud (Souza & Oliveira, 2010) apunta que “El español ocupa una excelente posición en el que se refiere a la importancia de una lengua extranjera en el contexto actual de globalización, que quien la ignore corre el riesgo de perder oportunidades en cuestiones comerciales, económicas, culturales, académicas o personales. (Ferreira & Gonzáles 2021, p. 4 apud Souza & Oliveira, 2010).

Por lo tanto, delante el contexto arriba, Silva (2021, p.19) resalta la importancia de la inclusión de la enseñanza del español cuando dice que “La Ley 11.161/2005 fue considerada el marco histórico más importante del país, en lo que dice respecto a la inclusión del español en la educación básica”, y que según Rodrigues (2011, p. 20) apud Silva (2021, p.19) esta ley presenta dos posiciones disponibles para el idioma español: una posición a ocupar con carácter “obligatorio” y otra con carácter optativo.

Rodrigues (2011, p.20) resalta que: “Aunque una de estas dos posiciones debe ser siempre ocupada por la lengua española, que por tanto habita obligatoriamente el espacio escolar, debemos considerar el hecho de que la Ley N° 11.16, 2005, promueve la diversificación de la oferta de enseñanza de lenguas en la enseñanza media, y no su restricción con la imposición del español como lengua obligatoria”. (Silva 2021, p.19 apud Rodrigues, 2011, p. 20).

A nivel estatal, la Ley n° 11.191/2018, del diputado Anísio Maia, dispone sobre la oferta de la asignatura de Lengua Española en el currículo de la Red de Educación del Estado de

---

<sup>3</sup> A inclusão do ensino de espanhol no sistema educativo brasileiro tem início em 1919, com a abertura de concurso para a cadeira de espanhol no Colégio de Pedro II, em decorrência do aumento de subvenção para a criação da cadeira, aprovado pela Lei 3.674, de 7 de janeiro de 1919. A cadeira de espanhol foi criada em reciprocidade ao ato do governo do Uruguai que criou uma cadeira de português [4]. Em março do mesmo ano, o Colégio Pedro II abriu concurso para uma cadeira de espanhol, e em 5 abril aprovou o programa de ensino. O primeiro professor a assumir foi Antenor Nascentes (1886-1972). Em 1920, Nascentes publicou o livro Gramática da Língua Espanhola, pela Companhia Editora Nacional, primeira gramática de espanhol publicada no Brasil. (Guimarães 2011, p.3).

Paraíba. El artículo 1 de esta ley establece que: “La oferta de la lengua española será optativa en la educación primaria, en un plan de estudios diversificado”. “La asignatura tendrá una carga horaria mínima de una hora lectiva semanal en cada año lectivo”. “Se ofrecerá en el horario habitual del Sistema Educativo”.<sup>4</sup> (Traducción nuestra).

Delante las legislaciones mencionadas anteriormente, es claro que ha habido un crecimiento significativo del idioma español en el Estado de Paraíba. Silva (2021, p. 35) menciona en su estudio que:

“Este avance es consecuencia de que el español se ofrece en horarios regulares, facilitando así la adopción del idioma para los estudiantes y que en varios colegios municipales y estatales tienen el español en su currículo, demostrando así una expansión del español en Paraíba”. (Silva 2021, p. 35).<sup>5</sup> (Traducción nuestra).

Delante ese avance, es importante destacar que el Estado de Paraíba fue el primero a conseguir implantar con éxito la enseñanza del español en la red pública aumentando de esta forma su crecimiento en el estado como todo. Otra consideración importante a resaltar es la participación de la Asociación de Profesores de Español del Estado de Paraíba (APEEPB) junto con el interés del cuerpo docente, discente y de otras instituciones afines que incentivan la mejoría, expansión y valorización de la enseñanza de la lengua española en la red de enseñanza pública del Estado de Paraíba.

## 2.1 Música como recurso didáctico

En la historia de la enseñanza de un idioma en la escuela durante algunos años se caracterizó por la búsqueda de formas efectivas de cómo enseñar una LE. Se consideró que la solución estaba en adoptar un nuevo enfoque o método de enseñanza. Mucho ya se ha aprendido y evolucionado en la enseñanza de una Lengua Extranjera (LE), sin embargo, algunos factores aún contribuyen para la falta de mejores prácticas docentes, lo que lleva a la asignatura a una posición de menos destaque dentro del currículo, entre estos se encuentran algunos, como la deficiente formación de los docentes, la escasez de programas de educación continuada bien organizados y la ausencia de una política clara a nivel nacional, señala. Limeira (2021, p. 5).

Otro punto interesante a mencionar respecto a la enseñanza de una lengua extranjera, y también de acuerdo con los estudios de Limeira (2021, p. 5), es que el docente en la clase pasa a desempeñar el papel de un intelectual, o sea, busca la capacidad de crear y realizar sus propios cambios en los métodos de enseñanza de LE preexistentes con base en sus experiencias contextualizadas en el período histórico, político, social y cultural, permitiendo al docente ir más allá, desarrollando así enfoques o métodos propios que no se encuentran en la planificación pedagógica escolar.

<sup>4</sup> No artigo 1º desta lei diz que: “A oferta da Língua Espanhola ficará facultativa no Ensino Fundamental, na diversificada do currículo”. “A disciplina terá, no mínimo, carga horária de uma hora-aula semanal em cada ano letivo”. “Será ofertada no horário regular do Sistema de Ensino”.

<sup>5</sup> Este avanço é consequência de que o espanhol é ofertado em horário regular o que facilita a adoção do idioma para os estudantes e que várias escolas municipais e estaduais têm o espanhol na grade curricular, isso demonstra que existe uma expansão do espanhol na Paraíba. (Silva 2021, p. 35).

De acuerdo con la profesora e investigadora Antonieta Celani (2009), existe una incredulidad general en el medio educacional en relación al área. En entrevista a la revista Nova Escola en 2009 fue hecha una pregunta sobre las concepciones de enseñanza que la asignatura en Brasil ya pasó, y ella dijo:

Primero tuvimos aquella basada en gramática y traducción. Luego, avanzamos hacia el método audiolingüístico, basado en la repetición oral y con orientación behaviorista. A partir de entonces, aparecieron iniciativas sueltas: método funcional (contenidos determinados por funciones, como disculpas y saludos), método situacional (contenidos guiados por acontecimientos como "en el aeropuerto", "en la tienda", etc.). Todos ellos, en la verdad, eran audiolingüales disfrazados, ya que la conducta en la clase también se desarrollaba a través de la repetición. Posteriormente surgió el enfoque comunicativo, mediante el cual no se puede utilizar la lengua materna, sólo la extranjera. Ésta fue la gran revolución de finales del siglo XIX". (Celani, p.2, 2009).<sup>6</sup>(Transcripción). (Traducción nuestra).

Según el posicionamiento de la profesora María Antonieta Alba Celani (2009), se puede observar que los docentes siempre encuentran opciones de métodos de enseñanza entre los principales existentes en la Historia de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras, que empieza con el Método Gramática-Traducción, pasando por audiolingüístico y posteriormente utilizando otros métodos que presentan apenas variaciones de los anteriores, en busca de las mejores estrategias a aplicar. La autora también destaca un diferencial en el ámbito de las metodologías de enseñanza existentes, la cual fue el surgimiento de la noción de competencia comunicativa, que constituye la base del enfoque comunicativo, que proporciona al estudiante no sólo el conocimiento de reglas con un vocabulario amplio, sino también el uso de la lengua objeto de estudio para los actos de habla que se desean ejecutar.

Además, delante la estancia de la profesora Maria Antoniente Alba Celani, en la que la enseñanza de la LE pasa por un constante desarrollo, analizando metodologías y diseñando cambios en los procedimientos, contenidos y objetivos que proponen alcanzar a través de la enseñanza, y que estas metodologías que buscan sean efectivas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua, se cuestionan, en esos casos, cómo surge la música o cual papel juega. Se camina, para el uso de nuevas alternativas de recursos pedagógicos en la enseñanza de LE, y se contextualiza la música en la función de atraer al estudiante, motivándolo a estudiar a través de actividades con canciones donde se logra promover la percepción de él como miembro del grupo, sociedad y agentes del mundo en la medida en que se anima a analizar críticamente el contenido de estas canciones, tanto en términos lingüísticos como de interpretación y reflexión.

Continuando con la entrevista se formuló la siguiente pregunta: ¿Y actualmente, cómo estamos?

“Hoy actuamos en una era que los expertos llaman post-método. Hablamos de principios y diferentes posibilidades para implementarlos. En cierto modo, para el tema de la formación docente, esto complica la situación, ya que es mucho más fácil tomar una receta y aplicarla. Ahora, dependemos

<sup>6</sup> “Primeiro, tivemos aquela baseada em gramática e tradução. Depois, caminhamos para o método audiolingüístico, embasado na repetição oral e com orientação behaviorista. Daí em diante, apareceram iniciativas soltas: método funcional (conteúdo determinado por funções, como pedir desculpas e cumprimentar), método situacional (conteúdo pautado por eventos como "no aeroporto", "na loja" etc.). Todos, no fundo, se tratavam de audiolingüais disfarçados, já que a condução em sala também se dava pela repetição. Mais tarde, surgiu a abordagem comunicativa, por meio da qual não se pode usar a primeira língua, só a estrangeira. Essa foi a grande revolução do fim do século 19.” (Celani, p.2, 2009).

del análisis del docente sobre qué hacer ante la realidad en la que están insertos sus alumnos. (Celani, p.2, 2009). <sup>7</sup> (Transcripción). (Traducción nuestra).

Para Celani (2009, p. 2), los docentes se enfrentan actualmente a la realidad de que ya no importa la receta a aplicar en el aula, y corresponde al docente analizar la clase para lograr un buen desempeño, es decir, el post método sugiere al docente que desarrolle estrategias para lograr un buen desempeño, y que desarrolle estrategias para ser aplicadas en la clase, convirtiéndolo no sólo en un aplicador de contenidos y ejercicios, sino también en un investigador, analizando qué hacer ante la realidad en la que sus estudiantes están insertos, reflexionando sobre su papel en la sociedad y sus intereses, haciendo de la práctica pedagógica un instrumento para la construcción de ciudadanía estudiantil.

La búsqueda de recetas como forma más fácil de enseñar, destacada en el discurso de la autora, complica la solución correcta, que es brindar una capacitación que prepare los docentes para ejecutar un proceso de enseñanza y aprendizaje que funcione para el grupo de estudiantes que tienen en cada clase.

Por lo tanto, la experiencia del docente desde diferentes enfoques a través del conocimiento práctico de la realidad en la que se inserta a los estudiantes es fundamental en el desarrollo de su propio método de la enseñanza del idioma español y en este contexto, el ELE a lo largo de los años se desarrolla en la escuela a partir de intereses históricos, políticos, culturales y pedagógicos, encontrando así su valor real y proporcionando al estudiante un crecimiento en el ámbito profesional y personal, impulsándolo a ir más allá de las fronteras.

Métodos pedagógicos y diferentes recursos utilizados durante el desarrollo de las clases de LE son recursos didácticos que ayudan a organizar el proceso de enseñanza del docente y fomentan el interés de los alumnos por un mejor aprendizaje. Machado y Blumentrit (Machado y Blumentrit 2018, p.6 apud Souza, 2007 p.111), dice “Recurso didáctico es cualquier material utilizado como ayuda en la enseñanza-aprendizaje de los contenidos propuestos para ser aplicados por el docente a sus alumnos”. La interacción entre los alumnos y profesor alumno en la clase se intensifica con el uso de recursos didácticos donde intercambian ideas y se ayudan mutuamente en el manejo de las herramientas didácticas incluidas en las actividades realizadas en equipo o individualmente.

De acuerdo con Gargalho (1999, p.49):

“Todos aquellos recursos que – en soporte impreso, sonoro, visual o informático – empleamos en la enseñanza de una lengua extranjera aparecen aglutinados bajo el término materiales didácticos. Los materiales constituyen la exteriorización del método, su puesta en práctica en el aula con un fin preciso; (...) los materiales reflejan una manera de entender la naturaleza del lenguaje y la naturaleza del proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. Los materiales concretan nuestra particular forma de entender la enseñanza”. (Oliveira 2009, p.2 apud Gargalho 1999 p.49).

Por ello, el desempeño didáctico del docente es un factor significativo que retrata su actitud ante el proceso de enseñanza-aprendizaje de una LE. Así, la elección del material didáctico debe estar asociada a los propósitos y prácticas pedagógicas establecidas por el docente en el ámbito de los contenidos que desea transmitir al alumno. En este contexto, los docentes buscan estrategias pedagógicas que marquen la diferencia, incentivando a los alumnos

<sup>7</sup> “Hoje, atuamos em uma era que os especialistas chamam de pós- método. Falamos em princípios e em diferentes possibilidades de implementá-los. De certo modo, para a questão da formação docente, isso complica a situação, já que é muito mais fácil pegar uma receita e aplicá-la. Agora, dependemos da análise do professor em relação ao que fazer diante da realidade em que estão inseridos seus alunos.” (Celani, p.2, 2009).

a llevar a la clase los conocimientos adquiridos fuera de la escuela.

Según Santana y Santos (2013, p.3) apud Freire (1996) que dice: “los instrumentos para enseñar son ver, escuchar, hablar y actuar, todos interrelacionados”. Tratándose específicamente de materiales didácticos que ya se utilizan en las clases de español como LE, como ejemplo: trabajar textos y ejercicios en la construcción lingüística, y considerando el aspecto innovador del docente en la construcción de su propia práctica didáctica, la música se destaca como importante recurso didáctico aliado al uso de herramientas tecnológicas de uso cotidiano dos alumnos, como: computadora, celular, internet, redes sociales.

Por lo tanto, música combinada con los nuevos recursos tecnológicos, incluidos los recursos audiovisuales, induce directamente e impacta positivamente en el aprendizaje de la lengua española, considerando que las personas, incluso antes de comenzar a estudiar una nueva lengua, escuchan música en lenguas extranjeras en las más diversas formas. Sea mirando películas, fiestas, momentos de relajación, ocio, entre otros, y a partir de estos momentos empiezan a pronunciar palabras para luego cantar frases y canciones completas, construyendo poco a poco un vocabulario y conviviendo constantemente con la pronunciación de las palabras y en consecuencia con el funcionamiento de los tiempos verbales entre otros aspectos lingüísticos.

Según Amorim (2021, p. 12), “Desde el principio, cuando el hombre empezó a expresarse verbalmente, la música se insertó en nuestro contexto, constituyendo nuestra identidad social, cultural y afectiva”. Gomes (2012, p.38) apud Amorim (2021, p.13) dice que “La música, como siempre, estuvo presente en la vida de los seres humanos, no siendo diferente su presencia en las instituciones educativas para dar vida al ambiente escolar en diferentes formas de actividades, favoreciendo la socialización de los estudiantes y el censo de creación y recreación”. Así, la música se convierte en un recurso instructivo por ser considerada un lenguaje significativo en el uso de las actividades propuestas por los docentes.

Amorim (2021, p. 13) también afirma que: “En la educación superior, media y en las clases infantiles, es posible encontrar canciones basadas en contenidos estudiados”. En sus estudios, Freitas (2009, p.47) corrobora afirmando:

no es casualidad que los profesores – especialmente en educación infantil – utilicen canciones didácticas para enseñar a los niños la secuencia numérica, la relación número-cantidad, los nombres y la ubicación de las partes del cuerpo, los nombres de los colores y mucho más. Esta práctica también es muy común en las clases de enseñanza media o en los cursos de preparación universitaria, cuando se enseñan fórmulas matemáticas, reglas gramaticales o incluso combinaciones químicas a través de parodias. (Amorim 2021 p.13 apud Freitas 2009 p.47).<sup>8</sup>

Loewenstein (2012, p. 23) afirma que, “[...] 90% de los profesores y 76% de los estudiantes de español pesquisados en el estudio aprecian el uso de la música en la clase”. (Loewenstein 2012, p. 23 apud Burman et al, 2002). La música en el aula se convierte en un recurso de enseñanza que permite al docente hacer la clase más interesante, atractiva y constructiva, y para el alumno, la música motiva, estimula y dar calmaría, ayudando en el proceso de aprendizaje.

<sup>8</sup> Não por acaso os professores – especialmente na educação infantil – recorrem às cantigas didáticas para ensinar às crianças a sequência numérica, a relação número–quantidade, os nomes e localização das partes do corpo, os nomes das cores e muito mais. Essa prática também é muito comum nas classes do ensino médio ou em cursinhos preparatórios para o vestibular, quando fórmulas matemáticas, regras gramaticais ou mesmo combinações químicas são ensinadas por meio de paródias. (Amorim 2021 p.13 apud Freitas 2009 p.4)

El uso de la música como instrumento de enseñanza se convierte en una gran estrategia para el planeamiento didáctico del docente, ayudando a construir nuevas técnicas de trabajo que buscan posibilidades de reflexión sobre la realidad del estudiante.

De acuerdo con el estudio de Teixeira (2017) sobre la música como instrumento utilizado en la enseñanza y el aprendizaje, Becker (2006, p. 27) dice:

“La música ayuda a la enseñanza y al aprendizaje en algunas asignaturas, y corresponde al educador determinar su tiempo de trabajo, así como definir su interés, buscando planificar y construir nuevas técnicas que ayuden en su vida diaria, de acuerdo con la capacidad de los estudiantes, criterios didácticos y pedagógicos, currículo escolar de manera que se relacione con su realidad”. (Teixeira 2017 p.14 apud Becker 2006. p.27).<sup>9</sup>(Traducción nuestra).

Sobre esto, es fundamental resaltar que enseñar utilizando la música como herramienta didáctica también requiere de un planeamiento de clase elaborada por el docente, donde el trabajo a desarrollar se realice de tal manera que los resultados se alcancen sin comprometer la calidad de la música como recurso dinámico para la enseñanza.

Por esa razón, el plan de clase como recurso didáctico-metodológico debe de ser resaltada del punto de vista del uso de la música como práctica pedagógica, proporcionando así una estructuración de las clases de una manera más efectiva, dinámica e interactiva, contemplando técnicas de aprendizaje más significativas que satisfagan las necesidades del estudiante y guíen al profesor para lograr su objetivo final de enseñanza y aprendizaje.

En sus estudios, Loewenstein (2012), cita Moreno (2011) que defiende:

El profesor de lengua extranjera puede y debe utilizar canciones como parte de su clase. Además del lenguaje auténtico, las canciones se pueden obtener fácilmente y brindan un vocabulario amplio, que se extiende a nociones gramaticales, aspectos culturales y diversión para los estudiantes. Las canciones contribuyen de manera valiosa a las formas de hablar, escuchar y practicar el idioma dentro y fuera de la clase. (Loewenstein 2012, p. 25 apud Moreno, 2011).<sup>10</sup> (Traducción nuestra).

Por lo tanto, delante de las discusiones realizadas acá y dos siguientes cuestionamientos conductores de ese estudio, citados en la introducción, es relevante asociar a estas cuestiones la estructuración de un plan de clase y la importancia que han adquirido las nuevas recursos tecnológicas a través de su inserción en clase y en la vida diaria del estudiante para apoyar la música como estratégica pedagógica, ya que este recurso didáctico metodológico y el avance de la tecnología afectan las formas de comunicación, y juntos mantienen una relación muy estrecha, brindando oportunidades de mejora y eficiencia en el proceso de enseñanza y aprendizaje en las escuelas.

Ante esto, es importante ampliar los conocimientos cuanto al porqué del uso de la música como recurso didáctico en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la LE en la escuela,

<sup>9</sup> A música auxilia no ensino e aprendizagem em algumas disciplinas, sendo que cabe ao educador determinar seu tempo de trabalho, bem como definir o seu interesse, procurando planejar e construir novas técnicas que auxiliarão no seu dia-a-dia, de acordo com a capacidade dos estudantes, critérios didáticos, pedagógicos, currículo escolar de maneira a relacionar à sua realidade. (Teixeira, 2017 p. 14 apud Becker, 2006. p.27).

<sup>10</sup> O professor de língua estrangeira pode e deve usar as músicas como parte de sua aula. Além de uma linguagem autêntica, as canções são facilmente obtidas e fornecem vocabulário amplo, e se estende a noções gramaticais, aspectos culturais e diversão para os alunos. As canções contribuem de maneira valiosa nas formas de falar, ouvir e praticar a língua dentro e fora da sala de aula. (Loewenstein 2012, p. 23 apud Burman et al, 2002).

los cuales suelen estar escritos en diversos trabajos académicos (artículos, disertaciones, monografías, tesis, entre otros), y no logran una mayor ejecución de sus resultados. Principalmente como una forma de brindar resultados efectivos por parte del personal docente, como mediadores (articuladores) de conocimientos, y no sólo poseedores de información, dada su importancia en la construcción del proceso de aprendizaje del estudiante.

### **3 ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA DE LENGUA EXTRANJERA: MÉTODOS Y ENFOQUES.**

En el área de la Lingüística Aplicada se discute mucho sobre la existencia de métodos que se acerquen de lo ideal y que ofrezcan al docente contribuciones que promuevan una mejora en la práctica docente y en consecuencia en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera.

La autora Zanella (2013) en sus estudios afirma que, “En ciencia, el Método es el camino, es la forma que el científico elige para ampliar el conocimiento sobre un determinado objeto, hecho o fenómeno. Es una serie de procedimientos intelectuales y técnicos adoptados para alcanzar un determinado conocimiento”. (Zanella 2013, pág. 19).

Entre los diferentes tipos de método existentes, como el inductivo, el deductivo y el dialéctico, este estudio destaca el método deductivo.

Según Zanella (2013, p. 21), el método deductivo se define de la siguiente manera: “La deducción, el razonamiento parte de una premisa general hacia la particular. De un principio general llegamos a lo particular”.

A lo largo de las investigaciones y a partir de los conocimientos adquiridos sobre los sistemas de enseñanza existentes, aplicados en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, se obtienen datos que se demuestran en la organización del razonamiento del docente, permitiéndole realizar una elección de metodología de enseñanza que oriente su proceso de enseñanza y ayuda a los estudiantes de manera efectiva en su aprendizaje.

Según estudios de Limeira (2021, p. 5), a finales del siglo XX, el sistema de enseñanza de lenguas ya no coincidía en que los métodos y enfoques en el sistema de aprendizaje fueran esenciales, iniciando así o empezando la era del post-método.

Antes de abordar a la era post-métodos, se mencionan los diferentes métodos aplicados en el proceso de enseñanza y aprendizaje desde una perspectiva histórica, donde la traducción y la gramática fue el primer método en abordarse y por lo tanto se considera el más antiguo en el contexto histórico de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera. Este enfatiza la enseñanza de la gramática, utiliza como técnica la traducción de oraciones y textos de la lengua extranjera que se estudia y aporta muy poco para el desarrollo de la comunicación oral.

Machado (2017, p. 4) cuanto al método traducción y gramática, cita Morosov y Martinez que afirma:

[...] en el aula sólo se lleva a cabo a través de actividades de traducción, ya que la comunicación oral en LE no es objeto de enseñanza, siendo la lectura y la escritura las únicas habilidades involucradas en el proceso. Los estudiantes están expuestos a reglas gramaticales, listas de vocabulario, conjugaciones verbales y otros componentes de la gramática. El objetivo de este método es lograr que el estudiante sea capaz de leer la literatura escrita de la cultura LE, lo cual se considera un objetivo noble y un buen ejercicio para el desarrollo mental. (Machado 2017, p. 4 apud Morosov; Martinez, 2008, p. 24).<sup>11</sup> (Traducción nuestra).

A pesar de las críticas sufridas debido a que el estudiante no desarrolla la expresión verbal, el método de traducción y gramática tiene sus aspectos positivos que contribuyeron en

gran medida a la enseñanza de la LE y al aprendizaje del profesorado, como lo cita Machado (2017, p. 5) apud Borghi (2013): “Los docentes adquieren un gran conocimiento de la gramática de la lengua alvo y hay un aprendizaje efectivo de vocabulario y gramática en las actividades de traducción”.

El MTG - Método de Traducción y Gramática, fue perdiendo espacio en el proceso de enseñanza de LE ya que otras lenguas comenzaron a exigir que el estudiante desarrollara la comunicación oral, surgiendo así el llamado método directo, orientado a la interacción oral.

La necesidad de un método centrado en la comunicación tomó fuerza debido al momento histórico que vivía la humanidad: la Revolución Industrial y la Reforma. El MD - Método Directo, surgió en este momento histórico y se popularizó a principios del siglo XX.

En oposición al método de traducción y gramática, el método directo buscaba enseñar una lengua extranjera basándose, casi prácticamente, en la interacción oral y poco análisis de reglas gramaticales, Machado (2017, p. 5).

Diferente del MTG, en el MD el alumno no tiene un rol pasivo, ya que interactúa con el profesor paso a paso durante la clase. El proceso de enseñanza-aprendizaje se basa en la capacidad del alumno para realizar asociaciones, deducciones e inferencias a partir de situaciones que se le presentan. El principio fundamental del método es que la LE se aprende a través de la LE y, por lo tanto, la L1 nunca debe utilizarse en la clase. La transmisión de significado se produce a través de gestos, imágenes, figuras que se utilizan para ayudar al proceso de comprensión del estudiante, sin recurrir nunca a la traducción, ya que el estudiante debe aprender a pensar en la LE. (Machado 2017, p. 5 apud Morosov; Martínez, 2008, p.27).<sup>12</sup> (Traducción nuestra).

Delante la característica llamativa del MD, se abandona en la clase el uso de la traducción y de la lengua materna del estudiante y de esta manera la MD pasa a ser vista como un método que debe darse antes que el lenguaje escrito, conduciendo por primera vez al uso integrado de las cuatro habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir).

Al igual que MTG, el método directo también fue objeto de críticas por no presentar bases teóricas consistentes, cita Machado (2017, p. 6) apud Borghi, (2013) y por no proporcionar a los estudiantes un dominio competente de la lengua alvo, o sea, los estudiantes se expresan de forma superficial y desestructurada. Machado (2017, p. 6).

<sup>11</sup>[...] em sala somente se dá pelas atividades de tradução, pois a comunicação oral na LE não é objeto de ensino, sendo a leitura e a escrita as únicas habilidades envolvidas no processo. Os alunos são expostos a regras gramaticais, lista de vocabulário, conjugações verbais e outros componentes da gramática. O objetivo desse método é fazer com que o aluno seja capaz de ler a literatura escrita da cultura da LE, sendo este considerado um objetivo nobre e um bom exercício para o desenvolvimento mental. (Machado 2017, p. 4 apud Morosov; Martinez, 2008, p. 24)

<sup>12</sup> Diferente do MTG, no MD o aluno não tem papel passivo, pois interage com o professor passo a passo durante a aula. O processo de ensino-aprendizagem se fundamenta na capacidade do aprendiz em fazer associações, deduções e inferências a partir de situações apresentadas a ele. O princípio fundamental do método é de que a LE se aprende através da LE e, assim, a L1 nunca deve ser usada em sala de aula. A transmissão do significado dá-se através de gestos, gravuras, figuras e mímicas que são usadas para ajudar no processo de compreensão do aluno, jamais recorrendo à tradução, pois o aluno deve aprender a pensar na LE. (Machado 2017, p. 5 apud Morosov; Martinez, 2008, p. 27).

Aún con la intención de lograr una comunicación oral efectiva, el MD tampoco aborda el concepto de lenguaje que aborda, lo que nos hace entender que el lenguaje sigue siendo visto de forma neutral y transparente. Antes los estudiantes aprendían el código para la traducción, ahora aprenden el código para la comunicación oral, como si el idioma fuera solo un código. (Machado 2017, p. 6 apud Morosov; Martínez, 2008, p. 28-29).<sup>13</sup>(Traducción nuestra).

Así, dado el análisis crítico de los puntos negativos encontrados en MGT y MD según Machado (2017, p. 6), ambos métodos no lograron proporcionar al estudiante un aprendizaje plenamente eficiente, concluyendo que era necesario continuar buscando nuevos métodos o mejorando los existentes. Y dentro de este enfoque, los estudios compararon MGT y MD, concluyendo que la combinación de ambos tendría un resultado más efectivo en el proceso de aprendizaje de LE, donde la gramática vuelve a entrar en escena y comienza a tener énfasis en el proceso comunicativo. Aunque los estudios han comprobado la eficacia de combinar MTG y MD en el aprendizaje, surgió el método de lectura.

Conforme Machado (2017, p. 6), Leffa (1988) apud Morosov y Martínez (2008, p. 30), dice que: “el enfoque de este método era el desarrollo de las habilidades lectoras, por lo que había mucha preocupación en crear condiciones que permitieran proporcionar al máximo el desarrollo de la lectura”. (Machado (2017, p. 6, apud Leffa (1988) apud Morosov y Martínez 2008, p. 30).

Por esto, las principales actividades que proponía este método estaban basadas en texto, dando importancia a la adquisición de vocabulario y la traducción. Por otro lado, el estudio de la gramática quedó en un segundo plano, utilizándose únicamente para ayudar en la capacidad lectora. Machado (2017, p. 6).

Otro aspecto relevante respecto al desarrollo de métodos para la enseñanza de la LE fue el surgimiento del método audiolingüístico, en el cual se originó a partir de la necesidad que tenían los americanos de comunicarse en diferentes idiomas durante el periodo histórico que vivía Estados Unidos a raíz de la Guerra Mundial II, para triunfar en la guerra. Y en el contexto metodológico, este método surgió con un enfoque opuesto al MTD y su desarrollo siguió al del Método Directo.

Según Machado (2017, p. 7) apud Morosov y Martínez (2008, p. 30), las actividades más utilizadas en este método fueron actividades orales centradas en la pronunciación y la práctica de la conversación, realizadas a través de drills (unidades lingüísticas repetidas por los estudiantes). La técnica central de este método es la repetición y memorización de estructuras que el docente lleva a clase. Las principales características del método audiolingüístico son: repetición y memorización de estructuras presentadas en forma de preguntas y respuestas, diálogos; las estructuras lingüísticas se enseñan mediante ejercicios de repetición; énfasis en la pronunciación; uso reducido de la lengua materna; no hay explicación gramatical; Los errores generados por los estudiantes se corrigen en el momento en que se cometen.

Aun, Machado (2017, p. 7) apud Morosov y Martínez (2008, p. 31) cita que, “se pensaba que el aprendizaje mediante este método se daba a través de la repetición, el refuerzo y la memorización por parte del alumno, siendo el profesor el modelo de la lengua meta a seguir”. (Machado 2017, p. 7 apud Morosov; Martínez, 2008, p. 30-31).

<sup>13</sup>Mesmo com a intenção de obter uma comunicação oral de maneira efetiva, o MD também não traz discussão a respeito do conceito de linguagem que aborda, o que nos faz entender que a linguagem ainda é vista de forma neutra e transparente. Antes os alunos aprendiam o código para tradução, agora aprendem o código para comunicação oral, como se a linguagem fosse apenas um código. (Machado 2017, p. 6 apud Morosov; Martínez, 2008, p. 28-29).

Así como los demás métodos mencionados en este estudio, el método audiolingüístico ha enfrentado críticas y entre ellas Machado (2017, p. 7) apud Borghi (2013) destaca el enfoque exacerbado en la repetición de estructuras lingüísticas, pues si el estudiante no sabe lo que está repitiendo, se producirán fracasos en el aprendizaje, y para que el proceso de aprendizaje sea realmente efectivo, el alumno necesita saber qué está repitiendo en una lengua extranjera. A pesar de las críticas de los estudiosos, el método audiolingüístico todavía se utiliza hoy en día, donde la comprensión y la producción son el centro del proceso de aprendizaje.

A partir de los años 70, se modifica el contexto de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera.

[...] La enseñanza de las cuatro habilidades, oral (escuchar y hablar), escrita (leer y escribir), pasa a denominarse Enseñanza Comunicativa, en la que se realizan acciones organizadas según sus funciones comunicativas. Por ejemplo: en la clase es común el trabajo en parejas o en grupos, considerando siempre el uso de la lengua en contexto a partir de simulaciones de uso real, es decir, el énfasis didáctico se centra en el texto, con actividades de lectura, de forma interaccionista del lenguaje, en la que la interacción en la clase constituye el foco de los objetivos de la práctica docente en la enseñanza de una LE. (Machado, 2017, p. 8 apud Calicchio; Fernandes, 2015, p. 29).<sup>14</sup> (Traducción nuestra).

El enfoque comunicativo se basa en la comunicación con significado real, y considera que a través de esta técnica el proceso de aprendizaje es efectivo, asumiendo que cuando los estudiantes se involucran en una comunicación real buscarán medios naturales para utilizar el lenguaje, permitiendo así el aprendizaje de una LE

En esta perspectiva, los avances en las modificaciones de los métodos de enseñanza de LE favorecen el uso alternativo de recursos didácticos, como por ejemplo la música, donde sería difícil pensar teóricamente la aplicación de canciones durante las clases de LE de manera efectiva y planeada, y delante del contexto metodológico aquí mencionado, se puede percibir que la aplicación de este recurso puede abarcar todas las habilidades propias de una LE, combinadas con la capacidad del profesor para desarrollar sus propias estrategias y el avance de las progreso das Tecnologías para el Aprendizaje y el Conocimiento.

#### 4 METODOLÓGIA

A lo largo de la construcción de este estudio se realizó un levantamiento bibliográfico donde se buscaron materiales para obtener datos relacionados con la profundización del tema que aborda el lenguaje artístico de la música como recurso didáctico en la Enseñanza de la Lengua Extranjera, español, tales como: Artículos Científicos, TCC (Trabajo de Conclusión de Curso), Monografías, Disertaciones, Revistas y Libros Científicos.

Para Prodanov y Freitas (2013, p. 54), la investigación bibliográfica es aquella que:

Se elabora a partir de material ya publicado, compuesta principalmente por libros, revistas, publicaciones en revistas y artículos científicos, periódicos, boletines, monografías, disertaciones, tesis, material cartográfico, internet, con el objetivo de poner en contacto directo al

<sup>14</sup>[...] o ensino das quatro habilidades, oral (listening and speaking), escrita (Reading and writing), passa a ser conhecido como o Ensino Comunicativo, em que as ações passam a ser realizadas, organizadas conforme suas funções comunicativas. Por exemplo: são comuns, em sala de aula, os trabalhos em pares ou em grupos, considerando sempre o uso da língua em contexto a partir de simulações do uso real, isto é, a ênfase do ensino centra-se no texto, com atividades de leitura, em uma visão interacionista da linguagem, em que a interação em sala de aula constitui-se como focos dos objetivos da prática docente no ensino de uma LE. (Machado, 2017, p.8 apud Calicchio; Fernandes, 2015, p.29).

investigador con todo el material ya escrito sobre el tema de la investigación. (Prodanov y Freitas 2013, p. 54).<sup>15</sup> (Traducción nuestra).

En cuanto a los criterios de abordaje de un trabajo de investigación científica, se pueden optar por las siguientes clasificaciones: Cualitativa y Cuantitativa. Aun así, siguiendo con el estudio de Prodanov y Freitas (2013, p. 128), la investigación cualitativa tiene “el ambiente natural como fuente directa para obtener datos, interpretar fenómenos y atribuir significados” y respecto a la investigación cuantitativa, los autores antes mencionados dicen que “se requiere el uso de recursos técnicos estadísticos, buscando traducir en números el conocimiento generado por el investigador”.

Las investigaciones que direccionaron hacia un camino que se acercara más al conocimiento sobre las cuestiones estudiadas en este trabajo, estuvieron sostenidas en el método deductivo, donde mediante el mismo se buscó organizar y sistematizar las investigaciones.

El uso de este método deductivo durante las investigaciones de este estudio proporcionó un orden en la elaboración y estructuración del razonamiento, permitiendo así pasar del objetivo general de este trabajo al más específico, que fue presentar una propuesta didáctica, un plan de clase, utilizando la música como estrategia pedagógica.

Siguiendo estos lineamientos, el procedimiento metodológico que clasifica este trabajo es el de investigación bibliográfica de carácter cualitativo y deductivo, donde este estudio se desarrolló a partir de lecturas, análisis e interpretación de textos que brindaron discurso, comentario y desarrollo post-mención de los discursos de los autores, trazando así un panorama respecto del reconocimiento del uso de la música en el ámbito de su importancia como recurso didáctico para el avance de la práctica docente en ELE, objetivo investigado. Con esto, se realizaron investigaciones en estudios teóricos como “Historia do ensino de espanhol no Brasil” de Guimarães (2011), “A Música na Sala de Aula: Motivação e Aprendizagem” de Santana y Santos (2021), entre otros como: Fogaço y Gimenez (2007), Celani (2009), Araújo (2010), Loewenstein (2012), Teixeira. (2017), Machado y Blunentrit (2018), Amorim (2021), Limeira (2021), entre otros.

A partir de los estudios realizados sobre el sistema de enseñanza aplicado en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, se obtuvo una conclusión respecto a la metodología de enseñanza utilizada en la propuesta didáctica de este trabajo, plan de clase, la cual fue el método Audiolingüístico con Enfoque Comunicativo.

Los principios que se configuraron en esta propuesta de estudio, a través de las contribuciones de diversos conocimientos presentados por diferentes autores sobre el tema de esta investigación, impulsan el reconocimiento del uso muy significativo de la música como recurso pedagógico en la enseñanza del español como lengua extranjera.

## **5 MACARENA: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LAS CLASES DE ELE**

La música como propuesta pedagógica en la enseñanza de la lengua extranjera español en clase tiene como propósito buscar el reconocimiento de facto de este recurso como estrategia pedagógica facilitadora que lleva al profesor a buscar la creatividad y conocimientos instructivos alternativos y que mantengan al alumno enfocado en los contenidos, volviéndolos comprensibles y atractivos para ellos. Entretanto, utilizar la canción en el proceso enseñanza

<sup>15</sup> É elaborada a partir de material já publicado, constituído principalmente de: livros, revistas, publicações em periódicos e artigos científicos, jornais, boletins, monografias, dissertações, teses, material cartográfico, internet, com o objetivo de colocar o pesquisador em contato direto com todo material já escrito sobre o assunto da pesquisa. (Prodanov y Freitas 2013, p.54)

aprendizaje también requiere un planeamiento eficiente como sucede cuando se utiliza de cualquier otro recurso didáctico, o sea, con objetivos general y específico bien trazados, trabajando la canción vinculada a un plan de clase que involucra los contenidos seleccionados para el aprendizaje del alumno.

En el ámbito de esa propuesta didáctica utilizar la música como instrumento educativo en el aprendizaje de español presenta también otro propósito: inserir herramientas tecnológicas de uso cotidiano de los alumnos, realizando una actividad práctica utilizando una aplicación musical (App Lingoclip), donde se agregará una canción en español.

La cultura española tiene mucho que ofrecer en el proceso de adquisición del idioma español a través del estudio de sus manifestaciones artísticas, abarcando los aspectos de la música y la danza. El tema a explorar, “Música – La Canción Española Macarena”, es un estilo de música y danza que se trabajará en las clases durante la enseñanza del ELE utilizando esa canción como recurso didáctico, donde su creación se inspiró cuando sus autores quedaron encantados con una mujer que bailaba flamenco.

El flamenco es una de las expresiones más populares de la cultura española y se constituye como un estilo de danza y música construido a partir del proceso de aculturación de diversos pueblos. Esa manifestación cultural es relacionada a las comunidades del sur de la España y es considerada un ícono de la cultura española.

Macarena es una canción del grupo musical Los Del Río, formado por dos españoles de la ciudad de Sevilla, Antonio Romero Monge y Rafael Ruíz Perdigone. La canción española Macarena es una de las más tocadas de todos los tiempos y posee una coreografía que es bailada alrededor del mundo. Fue lanzada en 1993, alcanzó el topo de las paradas en diversos países europeos, donde el grupo alcanzó grande suceso mundial en el año de 1996 y es tocada até los días de hoy.

Esa canción posibilita allá de la melodía, de su coreografía y de su valor cultural, trabajar la práctica de la escucha, escritura, lectura, figura de lenguaje, interpretación y producción textual. Por lo tanto, la canción española Macarena fue sugerida para atngir los objetivos general y específicos de la propuesta didáctica de ese estudio. En lo que sigue se presenta el plan de clase:

*Cuadro 1. Captura de Pantalla de la Parte Inicial del Plan de Clase.*

<b>PLAN DE CLASE</b>	
<b>Profesor (a):</b>	Marina Vieira <u>Cavalcanti</u>
<b>Componente curricular:</b>	Español
<b>Carga horaria:</b>	50 minutos/clase (04 clases)
<b>Grupo/ nivel:</b>	1° año de la enseñanza media (iniciantes)

Inicialmente, durante la creación de la propuesta didáctica se tomó en consideración que el plan de clase se realizará de forma que las actividades estén ordenadas y articuladas con la temática tratada y tendrán una duración y recursos previamente definidos. Se espera que el plan de clase se lleve a cabo en 04 (cuatro) clases, cada una tendrá una duración de 50 (cincuenta) minutos, totalizando 200 minutos de abordaje del contenido. Las clases serán ministradas en un colegio de la Red Estatal de Paraíba que tenga al menos una clase semanal de español, para alumnos de primero año de la enseñanza media e iniciantes en el idioma español, siendo así, las clases ministradas en la lengua portuguesa.

La ejecución de la propuesta didáctica en 04 (cuatro) clases brindará la oportunidad de correspondencia entre el plan de clase y el método adoptado, mediante el cual los conocimientos puedan ser transmitidos por el docente de manera efectiva, ya que organizó sistemáticamente las actividades de esta propuesta, para brindar a los estudiantes aprender el contenido seleccionado para cada clase.

**Cuadro 2. Captura de Pantalla del Tema y Objetivos del Plan de Clase**

<b>TEMA DE LA CLASE</b>
Aprendiendo sobre Anáfora con la canción Española Macarena
<b>OBJETIVO GENERAL:</b>
Promover el desarrollo de las habilidades de escucha, escritura y lectura y a comprensión de la función de la figura de lenguaje anáfora a partir del contacto con la canción española Macarena.
<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Mejorar la lectura e interpretación de la canción española “Macarena”;</li> <li>ii) Desarrollar la práctica de la escucha y la escritura a través de la aplicación musical lyrics training;</li> <li>iii) Estudiar la Figura de Lenguaje Anáfora de repetición encontrada en la canción “Macarena”.</li> </ul>

El plan de clase tiene como objetivo general desarrollar en el estudiante las habilidades de escucha, escritura y lectura y la comprensión de la función de la figura de lenguaje anáfora, a partir del contacto con la canción española Macarena, donde la temática propuesta se relaciona con el objetivo de la habilidad EF12LP07 del BNCC (Base Nacional Común Curricular) que consiste en: Identificar y (re)producir, en canciones, cuartetos, historietas, rimas, trabalenguas y canciones, rimas, aliteraciones, asonancias, el ritmo del habla relacionado con el ritmo y la melodía de las canciones y sus efectos de significado.

En este contexto, el plan de clase presenta los siguientes objetivos específicos a alcanzar:

- i) Mejorar la lectura e interpretación de la canción española “Macarena”;
- ii) Desarrollar la práctica de la escucha y la escritura a través de la aplicación musical Lingoclip;
- iii) Estudiar la Figura de Lenguaje Anáfora de repetición encontrada en la canción “Macarena” que se relaciona con el tema.

**Cuadro 3. Captura de Pantalla de los Contenidos, Métodos y Enfoques del Plan de Clase.**

<b>CONTENIDOS</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lectura y Interpretación textual de la letra de la canción Macarena;</li> <li>✓ Práctica de la escucha y la escritura;</li> <li>✓ Uso de la Figura de Lenguaje Anáfora en la canción Macarena;</li> <li>✓ Producción de un pequeño texto musical (estribillo musical) utilizando la Figura de Lenguaje Anáfora de repetición.</li> </ul>
<b>MÉTODO (S) Y ENFOQUE (S)</b>
La metodología de enseñanza que será utilizada en este plan será el método audiolingual con enfoque comunicativo. Este método prioriza el desarrollo de la habilidad oral de manera que el aprendizaje siga un proceso constituido de las siguientes etapas: comprensión auditiva, producción oral, comprensión textual y de la producción textual. El enfoque comunicativo se enfoca en el equilibrio comunicativo entre la lengua en estudio y el alumno, resultando así, en un desarrollo total de la capacidad comunicativa de los alumnos.

La enseñanza de los contenidos propuestos en este plan de clase busca cumplir con un proceso de aprendizaje dinámico con acción recíproca entre la asignatura, la enseñanza y el estudio del estudiante. Se desarrollan así contenidos interesantes, que involucren al estudiante hasta el punto de identificarlo con algunas cuestiones de su vida personal, y significativos para

el dominio de los conocimientos transmitidos (contenidos conceptuales) y el desarrollo de habilidades (contenidos procedimentales). Los contenidos cubiertos en este plan de lección serán: i) Lectura e Interpretación textual de la letra de la canción Macarena; ii) Práctica de la escucha y la escritura; iii) Uso de la Figura de Lenguaje Anáfora en la canción Macarena; iv) Producción de un pequeño texto musical (estribillo musical) utilizando la Figura de Lenguaje Anáfora de repetición. Por lo tanto, el método de enseñanza aplicada, audiolinguístico con enfoque comunicativo proporciona una relación más intensa y dinámica entre el profesor y los alumnos.

***Cuadro 4. Captura de Pantalla de los Recursos Didácticos del Plan de Clase.***

<b>RECURSOS DIDÁCTICOS (MATERIALES)</b>
<p>Los recursos didácticos (materiales) necesarios para el desarrollo del presente plan son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Computadora con software de presentación y visualización de video;</li> <li>✓ Aparato de proyección;</li> <li>✓ Teléfono móvil;</li> <li>✓ Caja de sonido;</li> <li>✓ Diapositiva;</li> <li>✓ Pente de memoria con diapositiva y video;</li> <li>✓ Aplicación musical lyrics training;</li> <li>✓ Videos en YouTube con canción Macarena;</li> <li>✓ Fotocopias impresas de la canción Macarena;</li> <li>✓ Cuadro blanco;</li> <li>✓ Lápiz de pizarra;</li> <li>✓ Borrador.</li> </ul>

Durante formación de esa propuesta didáctica fue previsto la disponibilidad de la institución educativa y del estudiante cuenta con los recursos tecnológicos para aplicar el plan de clase y la adaptación de materiales y tecnologías necesarias si la escuela y el estudiante no cuentan con ellos, como internet y teléfonos celulares respectivamente. Por lo tanto, es necesaria una computadora y un proyector para que el profesor los utilice en el aula, así como Internet en la escuela para que los estudiantes puedan acceder a las informaciones. En caso de no contar con los materiales antes mencionados, se busca la posibilidad de que el docente y el alumno presente sus propios recursos para que las clases se desarrollen de acuerdo al uso que requiere la aplicación.

Los materiales arriba citados están relacionados con el método pedagógico que serán utilizados en el desarrollo de las clases y en la organización del proceso enseñanza aprendizaje, estimulando el interés de aprender de los alumnos.

**Cuadro 5. Captura de Pantalla de la Descripción de las Clases del Plan.**

<b>DESCRIPCIÓN DE LA CLASE</b>
<p>El presente plan contempla la realización de 04 (cuatro) clases, cada una con durabilidad de 50 minutos en días diferentes donde el asunto central utilizado es la canción Macarena producida en España. Las clases van a ser ejecutadas a través del Método de Enseñanza <u>Audiolingual</u> con Enfoque Comunicativo y para el desarrollo del alumno será presentado el contenido factual introduciendo el asunto de la clase con un video de la canción Macarena, llamando atención del alumno para el aprendizaje auditivo, posteriormente hay el contenido conceptual, o sea, el alumno va a entender lo que va a ser trabajado por el profesor a través de esa canción, aun por medio del contenido tipo procedimental, donde el alumno colocará en práctica el conocimiento adquirido con el contenido conceptual, es decir, comprender la función de la figura de lenguaje anáfora. A partir de los objetivos, general y específicos presentados al inicio del plan, tendremos como recurso clave para el desarrollo de lo que esta propuesto, el uso de la aplicación musical <u>lyrics training</u>. A continuación, será descrito cómo sucederán las clases.</p>

Antes de realizar la primera clase del plan de la propuesta didáctica de este estudio, los alumnos tendrán una clase correspondiente a instrucciones e información sobre la aplicación de la propuesta didáctica donde el docente mostrará detalladamente cómo se realizará su ejecución. El profesor y los alumnos hablarán sobre los materiales que el colegio y el profesor tienen disponibles y los que los alumnos también pueden poner a disposición, si fuera necesario. Se presentarán la canción que se trabajará, cómo utilizar la aplicación musical y también instrucciones sobre las particularidades de todas las actividades de los contenidos que se estudiarán, para que no causen inseguridad y desmotivación hacia el uso de la canción durante sus aprendizajes mediante el uso de herramientas tecnológicas y otros recursos didácticos complementares. En esta clase, asimismo, se realizará una prueba experimental con los estudiantes utilizando la aplicación musical, en la cual servirá como prerrequisito para el desarrollo de las cuatro clases que componen el plan, donde efectivamente se realizarán las actividades de acuerdo al plan de clase propuesto. Enseguida hay la descripción de los momentos de las clases.

**Cuadro 5.1 Captura de Pantalla de la Descripción de la Primera Clase del Plan.**

<b>Momentos de la clase (descripción)</b>	<b>Actividad</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Material (es)</b>
<b>PRIMERA CLASE</b>			
<p><b>1º Momento</b></p> <p>La clase iniciará con el visionado del video de la canción "Macarena" en español sin la letra, donde los alumnos concentrados, van a escuchar la canción dos veces.</p>	<p>Ver el video y escuchar la canción Macarena</p>	<p>10 minutos</p>	<p>Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección; Vídeo en Yuo Tube con canción Macarena.</p>

<p><b>2º Momento</b> Enseguida, pausará el video y entregará la canción Macarena impresa a cada alumno y realizará la <b>lectura colaborativa</b>.</p>	Lectura	05 minutos	Fotocopias impresas de la canción Macarena.
<p><b>3º Momento</b> En este punto se presentará la historia de la creación de la canción Macarena relacionándola con el “Arte Flamenco” en el visionado del video. En secuencia se realizará una <b>interpretación textual de la letra de la canción</b> contextualizando la historia de esa canción en la cultura española.</p>	Interpretación Textual	30 minutos	Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección; Fotocopias impresas de la canción Macarena; Vídeo con historia de la canción Macarena.
<p><b>4º Momento</b> En este momento esclarecerá las dudas y finalizará la clase pasando una actividad de búsqueda sobre “El Flamenco” (Tarea de casa).</p>	Tarea de casa: Actividad de Búsqueda.	05 minutos	Fotocopias de la canción Macarena.

En la primera clase del plan los estudiantes ya están familiarizados con el tema a abordar ya que el profesor hizo toda la preparación en la clase anterior, como ya se mencionó en esta descripción de las clases, para que toda la clase se involucre en el estudio propuesto en el plan de clase con confianza, motivación y que además se sientan desafiados. Entonces, el profesor inicia el primer momento de la clase presentando un vídeo con la canción Macarena en español sin subtítulos para que los alumnos practiquen la escucha y observen las repeticiones presentes en la melodía de esta canción.

Luego de que los alumnos escuchan dos veces la canción Macarena, el docente pausa el video y entrega una fotocopia de la canción a cada alumno presente e invita a todos a realizar una lectura colaborativa, dando inicio así a la segunda parte de la clase. Se realizará lectura colaborativa con la mediación del profesorado, lo que estimulará la capacidad lectora y la comprensión. El desarrollo de la lectura se producirá de la siguiente manera: grupos de estudiantes, divididos por el profesor, leerán juntos textos de la canción indicada por el profesor y compartirán sus impresiones y comprensiones sobre lo leído.

Poco después, el profesor introduce el tercer momento de la clase, presentando a los alumnos una breve historia sobre la creación de la canción Macarena relacionada con el Arte

Flamenco con un video. Luego de la proyección del video, se realizará una interpretación textual de la canción Macarena con Arte Flamenca, contextualizando la historia de esta canción con la cultura española.

La interpretación textual se trabajará en la clase, donde los alumnos en posesión de una fotocopia de la canción Macarena la leerán pausada y resaltarán textos y/o párrafos de la canción que estén directa o indirectamente relacionados con la historia de creación de la canción y arte flamenco presentado en el vídeo. Luego el profesor realiza preguntas para cada texto y/o párrafo de la canción que fue señalado por los estudiantes, induciéndolos a responder en función de su comprensión, y en base a la comprensión de cada estudiante, el profesor hará una conclusión contextualizando la importancia del flamenco para la creación de la canción y su historia en la cultura española.

En el cuarto momento, el profesor finaliza la primera clase del plan, aclarando las dudas de las estudiantes relacionadas con el tercer momento y pide a toda la clase para realizar una actividad de investigación en casa sobre “Flamenco – Enfocando la danza española”, donde el estudiante, a través de esta tarea se busca conocer la cultura española y los alumnos entregan al profesor la fotocopia de la canción de la Macarena.

Entre los materiales didácticos utilizados por la docente durante la primera clase destaca el vídeo, que permite comprender mejor la metodología didáctica propuesta para la aplicación de este plan de clase.

El uso del vídeo puede atraer más atención de los estudiantes involucrándolos en el proceso de aprendizaje a través de un lenguaje que favorezca la conexión del estudiante con su vida cotidiana fuera de la escuela, es decir, en el contexto social.

La sociedad actual exige que los estudiantes no sólo aprendan, sino que también sepan convivir con la evolución de la tecnología que ha transformado la forma en que las personas se comunican y se relacionan. Con la llegada del YouTube, los videos comenzaron a ser más explorados por los docentes como una estrategia didáctica, cada vez más inserta en el contexto educativo y brindando una relación más estrecha entre el conocimiento y la sociedad.

Por lo tanto, dentro de este enfoque de educación y sociedad, considerando también específicamente la necesidad de las personas de comunicarse en diferentes idiomas, se repiensen y reconfiguran las metodologías de enseñanza.

La metodología de enseñanza utilizada en este plan para aplicar las cuatro clases es el método audiolingüístico con enfoque comunicativo. En esta primera clase se puede observar una de las fuertes características de este método, donde el alumno primero debe escuchar, pasando así a la comprensión auditiva. Esto sucede en el primer momento de la clase, a través de la repetición, que es otro aspecto llamativo de este método, de la canción Macarena. El profesor repite la canción dos veces, ayudando así en el proceso de memorización, que también caracteriza el método utilizado.

Otro momento de la clase que caracteriza el método audiolingüístico de este plan es cuando el docente realiza una lectura colaborativa de cada texto de la canción Macarena, resaltando así la producción oral. Otro aspecto importante de este método que es la priorización del desarrollo de las habilidades orales”.

Luego de la lectura se realiza una actividad de interpretación textual de la canción Macarena, considerada como un tercer aspecto de este método, inmediatamente después de la escucha y lectura, donde se busca demostrar al estudiante que el proceso de interpretación textual no se trata de comprender palabra por palabra del texto, sino una comprensión que abarca el todo.

De esta manera, a partir del método audiolingüístico aplicado, en esta primera clase se desarrolló la comprensión auditiva, la producción oral y la comprensión textual, favoreciendo un resultado positivo en la capacidad comunicativa de los estudiantes, confirmando así el procedimiento metodológico y el enfoque comunicativo aplicado durante la creación de la

propuesta didáctica de este estudio, así como lograr el primer objetivo específico de este estudio: Mejorar la lectura e interpretación de la canción española “Macarena”.

**Cuadro 5.2 Captura de Pantalla de la Descripción de la Segunda Clase del Plan**

<b>Momentos de la clase (descripción)</b>	<b>Actividad</b>	<b>Tiempo</b>	<b>Material (es)</b>
<b>SEGUNDA CLASE</b>			
<b>1º Momento</b> La clase iniciará con un momento de relajación poniendo el video de la canción Macarena (con la letra) y los alumnos cantan juntos una vez.	Actividad colectiva: Karaoke	10 minutos	Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección.
<b>2º Momento</b> Luego se entregará al estudiante el enlace de la canción” Macarena” que dará inicio a las actividades usando la aplicación musical Lingoclip. Se verifica si todos los estudiantes han insertado el enlace en la aplicación y si ya están viendo <b>y escuchando el video musical de Macarena,</b>	Práctica de escucha	10 minutos	Aplicación musical Lingoclip; Teléfono móvil
<b>3º Momento</b> En este momento, el alumno <b>escuchará</b> la canción y elegirá la palabra correcta que completa la canción entre las opciones que ofrece el programa al alumno. Esta práctica se realizará dos veces. Enseguida finaliza la clase y pide que los alumnos ejerciten en casa la actividad realizada en clase.	Práctica de escucha	30 minutos	Aplicación musical Lingoclip training; Teléfono móvil

En el primer momento de la segunda clase, el profesor realiza una actividad de relajación con los alumnos, presentando un vídeo con la canción Macarena con subtítulos, a modo de Karaoke, donde todos cantan juntos. Este momento también busca volver a poner en contacto al alumno con una parte del objetivo general del plan de clase propuesto, que es promover el desarrollo de las habilidades de escucha y lectura.

Al final de este momento, la clase recibe las últimas instrucciones sobre cómo utilizar la aplicación de música Lyrics Training, los alumnos hacen sus preguntas y el profesor también revisa que cada alumno tenga su teléfono móvil consigo. Si hay algún alumno sin celular, el profesor le pide que realice la actividad con otro compañero (en parejas). Cuando toda la clase se encuentra en condiciones adecuadas, el docente comienza la segunda parte de esta clase, donde los estudiantes ven el videoclip de la canción Macarena, reforzando la práctica de la

escucha, es decir, una repetición del primer momento de la primera clase, que fue realizado sin utilizar una aplicación

Luego de repetir la práctica de escucha, el profesor comienza la tercera parte de la clase, aun desarrollando la habilidad de escuchar a través de una práctica que requiere un mayor esfuerzo por parte de los estudiantes para alcanzar una escucha más asertiva. Esta actividad también se realiza a través de la aplicación donde el alumno escucha la canción Macarena y elige la palabra correcta que completa la canción entre las opciones que ofrece el programa al alumno. Esta práctica se repite dos veces, por lo que requiere más tiempo para que el estudiante la realice sin muchos errores, proporcionando un aprendizaje efectivo. Los errores generados se corrigen en el momento en que se producen.

Al finalizar la actividad, el profesor cierra la segunda clase pidiendo a los estudiantes que estudien en casa repitiendo el mismo ejercicio, ya que en la siguiente clase practicarán la escritura a partir de la escucha, utilizando esta aplicación musical.

La segunda clase del plan comienza con un momento en la que el docente continúa trabajando la habilidad oral, donde los estudiantes cantan la canción Macarena, en voz alta, a través del entretenimiento interactivo, el karaoke. Considerando que el método audiolingüístico está ligado a la idea de que son necesarias una serie de prácticas de ejercicios repetitivos, en este momento de la clase se recurre nuevamente al vídeo, destacando así el uso del método audiolingüístico.

El enfoque comunicativo está presente en esta clase, ya que los estudiantes están más cerca de la comunicación real y este tipo de entretenimiento interactivo repercute beneficiosamente en su motivación, empujándolos en consecuencia hacia la libertad de expresión y de esta manera se vuelven más abiertos y accesibles a escuchar opiniones del profesor y otros compañeros.

En el segundo y tercer momento de esta clase se continúan utilizando recursos tecnológicos como material didáctico donde el docente hace uso de una aplicación que permite al estudiante estudiar un idioma viendo videoclips musicales. Entonces, en este momento comienza una vez más la práctica de la escucha, donde los estudiantes utilizan otro recurso tecnológico para escuchar la canción Macarena y luego completar la letra con las palabras que faltan, aprendiendo así a practicar vocabulario y aprender nuevas expresiones. Este tipo de actividad encaja bien con la metodología de enseñanza aplicada, ya que en el método audiolingüístico en el nivel inicial, el conocimiento de las palabras y su significado (estudio del vocabulario) es limitado y controlado, para evitar la aparición de errores.

El plan de clase propuesto se centra exactamente en la técnica central del método de enseñanza audiolingüístico que es la repetición y memorización, en la cual se observa con más énfasis en esta segunda clase. El uso de materiales didácticos alternados para practicar la escucha motiva a la clase a aprender debido a la diferente forma de estudiar el contenido propuesto, y la repetición que viene realizando el profesor desde el primer momento de la primera clase permite a los estudiantes realizar la actividad en esta segunda clase sin provocar muchos errores, considerando que ya han adquirido memoria auditiva para recordar la canción Macarena con facilidad.

La presencia de una relación más intensa y dinámica entre el profesor y el alumno, resultado de los diferentes recursos didácticos utilizados y de la dinámica que requiere la actividad, caracteriza el enfoque comunicativo de esta enseñanza.

**Cuadro 5.3 Captura de Pantalla de la Descripción de la Tercera Clase del Plan**

Momentos de la clase (descripción)	Actividad	Tiempo	Material (es)
<b>TERCERA CLASE</b>			
<p><b>1º Momento</b> Empezará la clase utilizando nuevamente la aplicación musical Lingoclip donde será trabajado la <b>práctica de la escucha con escritura</b>. En este punto, el alumno vuelve a ver el vídeo, escucha la música y escribe la palabra correcta en el espacio vacío que aparece mientras suena la canción. Esta práctica se realizará tres veces.</p>	Práctica de escucha con escritura	30 minutos	Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección; Teléfono móvil.
<p><b>2º Momento</b> Al finalizar la práctica de escucha y escritura, será entregada la fotocopia de la canción Macarena y pide que los alumnos retiren palabras y expresiones repetidas y escriban en una hoja en blanco.</p>	Listar palabras y expresiones repetidas en la canción Macarena.	15 minutos	Fotocopia de la canción Macarena; Hoja en blanco.
<p><b>3º Momento</b> Los alumnos entregarán la hoja con las palabras y expresiones repetidas en la canción y como tarea de casa realizarán una búsqueda sobre: ¿cuál figura de lenguaje se caracteriza por la repetición de una misma palabra o expresión?</p>	Tarea de casa: Actividad de Búsqueda	05 minutos	Enlace sobre Figura de Lenguaje Anáfora.

Toda la clase ya está familiarizada con el uso de la aplicación musical lyrics training favoreciendo el inicio inmediato del primer momento de esta clase donde los estudiantes realizarán la actividad de escuchar con escritura con más facilidad y con pocos errores. Los alumnos ven el vídeo musical de la canción Macarena a través de la aplicación y escriben la palabra correcta en el espacio en blanco que aparece mientras suena la canción. Si hay un alumno realizando esta actividad en parejas, un alumno escribe la palabra en su móvil y el otro la escribe en su cuaderno escolar.

Después de repetir esta práctica tres veces, el profesor entrega nuevamente a los alumnos una fotocopia de la canción de la Macarena, iniciando la segunda parte de la clase, pidiéndoles que resalten con un círculo las palabras y expresiones repetidas en la letra de la canción para luego escribir en un espacio en una hoja en blanco.

Al terminaren esa actividad los estudiantes entregan la hoja al maestro y ese pide para que los alumnos hagan una actividad de búsqueda en casa sobre ¿cuál figura de lenguaje se caracteriza por la repetición de una misma palabra o expresión?, finalizando así el tercer y último momento de la clase.

Se pidió a los estudiantes que practicaran la actividad de clase anterior como tarea de casa con el fin de mejorar el uso de la aplicación musical, así como mejorar sus habilidades de escucha, sin que ocurran tantos errores, ya que en esta tercera clase se practica la escucha con la escritura. Así en este momento el docente escucha a los estudiantes sobre sus experiencias obtenidas al realizar la actividad en casa y también se puede analizar si habrá una mejora en la escucha y manejo de la aplicación por parte de los estudiantes, cuando comiencen las actividades de escritura utilizando la aplicación musical.

En este punto de la tercera clase destaca la presencia de uno de los principios básicos del método audiolingüístico donde el profesor sólo podrá practicar la escritura cuando el alumno ya haya interiorizado la escucha, mediante el proceso de repetición y memorización. El enfoque comunicativo se lleva a cabo a través de la interacción en el aula cuando un estudiante necesita practicar en parejas, participar y aprender a comunicarse. Con el final de la segunda y tercera clase del plan de estudios, este estudio alcanzó su segundo objetivo específico: Desarrollar la práctica de la escucha y la escritura mediante la aplicación musical lyrics training.

**Cuadro 5.4 Captura de Patalla de la Descripción de la Cuarta Clase del Plan.**

Momentos de la clase (descripción)	Actividad	Tiempo	Material (es)
<b>CUARTA CLASE</b>			
<b>1º Momento</b> Presentación sobre Figura de Lenguaje Anáfora, a través de la diapositiva explicando el uso de la anáfora en canciones. Luego será expuesto las palabras y expresiones repetidas que los alumnos retiraron de la canción Macarena en la clase pasada.	Rueda de conversación sobre la figura de lenguaje Anáfora de repetición.	30 minutos	Diapositiva; Cuadro blanco; Lápiz de pizarra e Borrador
<b>2º Momento</b> Al finalizar la explicación expositiva, el profesor abordará una nueva práctica a partir de las palabras y expresiones repetidas en la canción para ser realizada en casa: Cada alumno <b>producirá un pequeño texto musical</b> , o sea recrear un estribillo de la canción Macarena haciendo uso de la Figura de Lenguaje Anáfora. La tarea será entregada en la próxima clase de español.	Tarea de casa: Producción Textual	05 minutos	Hoja con las palabras y expresiones repetidas; Fotocopia de la canción Macarena.
<b>3º Momento</b> Para encerrar la última clase del Plan, el profesor promueve otro momento motivacional con los alumnos, poniendo el video de la canción Macarena conteniendo la coreografía Macarena e invita a todos los alumnos para bailar "Macarena".	Actividad colectiva: baile	15 minutos	Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección.

En el primer momento de la última y cuarta clase del plan, el docente presenta a través de una diapositiva la Figura del Lenguaje Anáfora, explicando cómo utilizar esta figura en textos musicales. Luego el docente escribe en la pizarra las palabras y expresiones que los estudiantes destacaron de la canción Macarena en la clase anterior y realiza una actividad de lenguaje rueda de conversación sobre la Figura de Lenguaje Anáfora por repetición.

Durante la rueda de conversación, el maestro interviene cuando es necesario para garantizar la comprensión de los estudiantes, y los datos que ayudaron en esta actividad son los presentados por el maestro a través de la diapositiva y de los estudiantes mostrados en la pizarra.

El profesor también es responsable de darle su turno de palabra al alumno que quiera y dejar que todos participen, permitiéndole comunicarse y decir lo que piensa y lo que sabe sobre el contenido.

Al finalizar la rueda de conversación, el docente continúa con el segundo momento, ofreciendo a los estudiantes un desafío: Producir un pequeño texto musical, o sea, recrear un estribillo de la canción Macarena, a partir de las palabras y expresiones repetidas que tomaron de esa canción en la tercera clase, haciendo uso correcto de la figura de lenguaje anáfora de repetición. Esta tarea se entregará en la próxima clase de español.

El tercer momento de la última clase de ese plan ofrece a los alumnos otro momento de dinámica y entretenimiento. El profesor coloca un vídeo de la canción Macarena conteniendo la coreografía e invita toda la turma para bailar “Macarena”.

En esta última y cuarta clase de la propuesta didáctica de este estudio, el docente hizo uso de otra alternativa didáctica en la dinámica de esta clase que fue la diapositiva. Este recurso didáctico, generalizado mediante el uso de la aplicación Powerpoint, es un tipo de tecnología digital que se ha vuelto bastante popular y continúa siendo utilizada hasta el día de hoy por varios profesionales del campo de la educación.

La pizarra con lápiz de pizarra y el borrador fueron otros recursos, muy habituales en el ámbito escolar, utilizados por el docente. Utilizando estos recursos, se inicia la clase donde los estudiantes observan la explicación del contenido Figura de Lenguaje Anafórica sin esperar que el profesor muestre en la pizarra la última tarea que realizaron en la clase anterior, utilizando esta acción como estrategia de participación colectiva de la clase a través de una rueda de conversación.

Esa actividad permite que sea construido en clase un momento de diálogo y de interacción, donde los alumnos se comunican y buscan aprender juntos, caracterizando así el enfoque del plan.

El reto propuesto por el profesor a los alumnos, en el segundo momento de la clase, de recrear un estribillo de la canción Macarena utilizando la Figura de Lenguaje Anáfora lleva al alumno a realizar la última etapa del orden natural del desarrollo de la metodología de enseñanza audiolingüístico que es la producción textual, logrando así el último objetivo específico de este plan: Estudiar el Lenguaje Figura Anáfora de repetición que se encuentra en la canción “Macarena”.

La conclusión del plan finaliza con el tercer momento de la cuarta clase donde el maestro promueve una actividad motivacional colectiva, bailando “Macarena” (coreografía). Y con la práctica de este entretenimiento es posible señalar un aspecto más del enfoque comunicativo donde se puede lograr un aprendizaje efectivo en la comunicación.

***Cuadro 6. Captura de Pantalla da Evaluación del Plan de la Clase.***

<b>EVALUACIÓN</b>
<p>El método utilizado para evaluar a los estudiantes será el formativo, es decir, se realizará una evaluación continua donde el docente podrá detectar los puntos débiles y fuertes del estudiante, teniendo en cuenta la práctica de escucha del video con música de Macarena, lectura oral, análisis en el desarrollo del estudiante durante la realización de las actividades, su atención, participación y opiniones en debates y actividades y cómo interactúa en la clase. Este método de evaluación permite al alumno darse cuenta de sus errores y aciertos (autoevaluación), y el profesor siempre informa a los alumnos su evolución. Este tipo de evaluación hace que el alumno sea más comunicativo, haciendo preguntas y respuestas ya que es visto por el profesor como un agente de acción, ayudando así a evitar la desmotivación del alumno y la falta de concentración en clase.</p>

Ese proceso de evaluación aplicado proporcionará a los profesores un monitoreo de avance de los alumnos durante los desafíos que cada uno estén enfrentando en los momentos de aprendizaje del contenido abordado. Siendo de esta manera incluido una serie de actividades que posibiliten a los profesores un retorno puntual sobre el desempeño del estudiante.

## **6 CONCLUSIÓN**

La enseñanza del ELE es tema de inúmeras investigaciones, asumiendo direcciones de estudios acerca de la utilización de recursos didácticos como facilitadores de la enseñanza y aprendizaje de lengua extranjera. A partir de esas discusiones, nuestro trabajo fue desarrollado con base en los objetivos específicos: i) realizar una investigación bibliográfica sobre la importancia de la música en el proceso de aprendizaje de la lengua española; ii) investigar la música como herramienta didáctica en el estudio de la lengua española; iii) presentar una propuesta didáctica utilizando la música como recurso didáctico.

Para lograr el resultado concreto de este objetivo, se creó un plan de clase con cuatro clases sobre cómo aprender la figura de lenguaje anáfora a través de la canción española Macarena, fomentando el desarrollo de la práctica de la escucha y la escritura, así como el mejoramiento de la lectura y la interpretación a través de esta canción.

Partiendo del entendimiento de la necesidad de ampliar los recursos destinados a la enseñanza, se cree que es necesario considerar el uso de la música en el aula como un objeto que facilita la enseñanza y el aprendizaje de la lengua española a los estudiantes principiantes de esta lengua, además de brindar un ambiente que posibilite y motive la interacción a través de la práctica de actividades con la inclusión de las TAC (Tecnologías para el Aprendizaje y el Conocimiento) a través de LingoClip, porque el uso de las tecnologías digitales en el aula hace que suceda la interactividad pedagógica entre el docente y el alumno, y consecuentemente el aprendizaje.

Además, es importante resaltar que el uso de tecnologías asociadas a la música como recurso didáctico en la enseñanza de una lengua extranjera posibilita la forma del pensar pedagógico, de crear nuevas formas de afrontar el conocimiento y gestionar la información, proporcionando subsidios al docente para la producción de materiales didácticos que propicien una mayor proximidad a la lengua extranjera, considerando que es una práctica basada en la interacción entre los involucrados en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

En el plan de clase propuesto, van a ser alcanzados los siguientes objetivos específicos: Mejorar la lectura e interpretación de la canción en español “Macarena”; Desarrollar la práctica

de la escucha y la escritura a través de la aplicación del entrenamiento de letras musicales y el estudio del lenguaje de repetición de figuras anáfora que se encuentran en la canción “Macarena”.

Se cree que, de esta manera, se pudo colaborar con el proceso de desarrollo de la comprensión auditiva, la producción oral, la comprensión y producción textual porque se considera que el método audiolingüístico que guía este plan tiene relación con el hecho de priorizar el desarrollo de las habilidades orales, y su técnica central es la repetición y la memorización, reducido uso de la lengua materna, poca explicación gramatical y con errores generados por los estudiantes corregidos a medida que se producen.

Además, es importante resaltar el enfoque comunicativo de este plan, que pone en foco (evidencia) no sólo el aprendizaje de la lengua con ejercicios de repetición, memorización, escucha, lectura y comprensión, sino también la forma de considerar la comunicación con significado real a partir del momento en la que los estudiantes se involucren en una verdadera comunicación, utilizando sus estrategias naturales para la adquisición, aprendiendo de esta manera a utilizar el idioma en estudio.

Las investigaciones en torno a esta propuesta de estudio y la creación de la propuesta didáctica resaltan el entendimiento de que la enseñanza de una lengua, en el caso de este trabajo, la lengua extranjera español, no puede vincularse únicamente a recursos como libros y revistas educativas, entre otros, sino a estrategias didácticas de enseñanza que conduzcan a una fácil comprensión por parte del estudiante, con las TAC. El uso de canciones como recurso didáctico puede desarrollar mejor el compromiso del alumno a la hora de aprender una lengua extranjera, además de hacer más dinámica la clase.

La importancia de la música como expresión y manifestación cultural permite a los docentes comprender y ampliar la relación entre este lenguaje artístico y la formación educativa de los estudiantes, quienes, a través de su rol como mediadores de conocimientos, tienen la capacidad de modificar, estimular y transformar su clase utilizando la música como recurso didáctico en el proceso de enseñanza y aprendizaje del idioma español, lo cual fue posible comprobar mediante la realización de una investigación bibliográfica sobre la importancia de la música en el proceso de aprendizaje del idioma español y sobre la música como herramienta didáctica en el estudio de la lengua española, permitiéndole así alcanzar estos objetivos específicos del trabajo realizado.

La elaboración y presentación de una propuesta didáctica utilizando la música como recurso didáctico, plan de clase, permitió alcanzar el tercer objetivo específico expuesto arriba, y brinda un resultado que beneficia a los profesores de educación de enseñanza media de lengua española, o incluso de otra lengua extranjera, no solo resaltando que el uso de la música como recurso didáctico aplicado en la enseñanza práctica se convierta en un aspecto positivo y relevante en el proceso de enseñanza-aprendizaje, pero reconociendo también la necesidad de organizar metodológicamente su plan de clase, no desvalorando este planeamiento de acuerdo con el recurso didáctico a utilizar, como en el caso específico de la música, ya que planear una clase es fundamental para garantizar la calidad en la enseñanza, independientemente del recurso que utilizará el docente.

De esta manera, de acuerdo a las investigaciones planteadas en este Trabajo de Conclusión del Curso, con base en las citas de académicos e investigadores mencionados a lo largo de este estudio, se puede concluir cuánto se combina la música con la educación, confirmando así el reconocimiento y el uso de la música como recurso didáctico, objetivo general de este trabajo, señalando que la música puede contribuir como instrumento pedagógico a favor del aprendizaje significativo en el ámbito de la asignatura de lengua española, para la enseñanza media.

## REFERENCIAS

AMORIM, M.D.M. **A Música como Recurso Didático no Ensino do Espanhol Enquanto Língua Estrangeira**. Monografia apresentada ao Curso de Licenciatura em Letra/Língua Espanhola da Universidade Federal da Paraíba, Campus IV – EaD, como requisito parcial para obtenção do título de licenciada em Letras – Espanhol. Conceição – PB, 2021. Disponível em: [https://repositorio.ufpb.br/jspui/bitstream/123456789/24185/1/MariaDiana\\_TCC.pdf](https://repositorio.ufpb.br/jspui/bitstream/123456789/24185/1/MariaDiana_TCC.pdf). Acesso em: 15 de ago 2023.

ARAUJO, C.M.A. **O Ensino de Espanhol do Brasil: História de um Processo em Construção**. Estudo de Investigação do Projeto de Pesquisa “Políticas Públicas e Ensino do Espanhol como Língua Estrangeira na Região de Londrina: desafios para sua implementação” (LEM-UEL). Bolsa de IC do CNPq e da UEL. Londrina – PR – 2010. Disponível em: <https://www.uel.br/eventos/sepech/sepech12/arqtxt/PDF/catyamarques.pdf>. Acesso em: 28 de ago 2023.

CELANI, M.A.A. Antonieta Celani fala sobre o Ensino de Língua Estrangeira. Revista Nova Escola. Entrevistadora: Daniela Almeida. Edição 222, 01 de maio de 2009. Disponível em: <https://novaescola.org.br/conteudo/932/antonieta-celani-fala-sobre-o-ensino-de-lingua-estrangeira>. Acesso em: 16 de ago 2023.

FERREIRA, J.L.C; GONZÁLES, J.A.T. O Espanhol para Brasileiros: Diversas Razões para Aprendê-lo. In: VII Congresso Nacional de Educação – CONEDU. Campina Grande: Realize Editora, 2021. Disponível em: <https://editorarealize.com.br/artigo/visualizar/80730>. Acesso em: 06 de nov 2023.

FOGAÇO, F.C; GIMENEZ, T.N. O Ensino de Língua Estrangeiras e a Sociedade. Influência da Música no Processo. Revista Brasileira de Linguística Aplicada, v. 7, n.1, p. 162, 2007. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/rbla/i/2007.v7n1/>. Acesso em: 13 de ago 2023.

GUIMARÃES, A. História do Ensino de Espanhol no Brasil. Scientia Plena, v. 7, n. 11, p.2, 2011. Disponível em: <https://www.scientiaplena.org.br/sp/article/view/173>. Acesso em: 15 de ago 2023.

LIMEIRA, K.C.C. Relatório de Estágio Supervisionado apresentado ao Curso de Licenciatura em Letras Espanhol, da Universidade Estadual da Paraíba – Campus I Campina Grande - PB, 2021.

LOEWENSTEIN, N.M. A Importância da Música no Processo de Ensino Aprendizagem de Espanhol. 2012. 50 f. Monografia apresentada ao Curso de Pós-Graduação em Educação: Métodos e Técnicas de Ensino, da Universidade Federal do Paraná Medianeira - UTFPR, Campus Medianeira. Medianeira – PR, 2012. Disponível em: [https://repositorio.utfpr.edu.br/jspui/bitstream/1/20942/3/MD\\_EDUMTE\\_VI\\_2012\\_19.pdf](https://repositorio.utfpr.edu.br/jspui/bitstream/1/20942/3/MD_EDUMTE_VI_2012_19.pdf). Acesso em: 22 de ago 2023.

MACHADO, J.S; BLUMENTRIT, L.B. O Uso de Recursos Didáticos no Ensino de Língua Estrangeira. Revista Desempenho, [S.l], v. 2, n. 29, p.6, 2018. Disponível em: <https://periodicos.unb.br/index.php/rd/article/view/10851>. Acesso em: 16 de ago 2023.

MACHADO, M.P.S. Reflexão de Métodos e Abordagens para o Ensino de uma Língua Estrangeira. Caderno Intersaberes, v. 6, n. 8, 2017. Disponível em: <https://core.ac.uk/display/268169231>. Acesso em: 18 de set 2023.

OLIVEIRA, K.A.S. Reflexões acerca de Materiais Didáticos para o Ensino de Espanhol a partir das OCNs. In: XXII Simpósio Nacional de Letras e Linguística/ II Simpósio Internacional de Letras e Linguística, 2009, Uberlândia - MG. Anais do SILEL 2009. Uberlândia: EDUFU, 2009. V.1. Disponível em: [http://www.ileel.ufu.br/anaisdosilel/wpcontent/uploads/2014/04/silel2009\\_gt\\_lg11\\_artigo\\_1.pdf](http://www.ileel.ufu.br/anaisdosilel/wpcontent/uploads/2014/04/silel2009_gt_lg11_artigo_1.pdf). Acesso em: 01 de set 2023.

PRODANOV, C.C; FREITAS, E.C. Metodologia do Trabalho Científico: Método e Técnicas de Pesquisa e do Trabalho Acadêmico. 2ª Edição. Editora Feevale, Novo Hamburgo, RS, p. 51, 2013. Disponível em: <https://www.feevale.br/Comum/midias/0163c988-1f5d-496f-b118-a6e009a7a2f9/E-book%20Metodologia%20do%20Trabalho%20Cientifico.pdf>. Acesso em: 13 de set 2023.

SANTANA, P.V; SANTOS, A.A. A Música na Sala de Aula: Motivação e Aprendizagem para o Ensino do Espanhol. In: Anais do VI Fórum Identidades e Alteridades. II Congresso Nacional Educação e Diversidade, 28 a 30 de novembro de 2013, UFS, Itabaiana. ISSN 1982- 3657. Disponível em: <https://ri.ufs.br/bitstream/riufs/10332/138/137.pdf>. Acesso em: 29 de ago 2023.

SILVA, V.L.C. Espanhol na Educação Básica da Paraíba: Uma Perspectiva Histórica. Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Curso de Licenciatura em Letras Espanhol, da Universidade Federal da Paraíba – Campus Mamanguape, Mamanguape-PB, 2021. Disponível em: <https://repositorio.ufpb.br/jspui/handle/123456789/23318>. Acesso em: 29 de ago 2023.

TEIXEIRA, J.S. A Influência da Música no Processo Cognitivo e Emocional da Criança e Sua Utilização como Instrumento Pedagógico. Trabalho de Conclusão de Curso apresentado para obtenção do título de Licenciada em Pedagogia pelo Departamento de Educação da Universidade Federal de Viçosa – MG, 2017. Disponível em: [https://ped.ufv.br/wp-content/uploads/2018/11/Jessica\\_Santos.pdf](https://ped.ufv.br/wp-content/uploads/2018/11/Jessica_Santos.pdf). Acesso em: 13 de ago 2023.

ZANELLA, L.C.H. Metodologia de Pesquisa, 2ª Edição, 2013. Universidade Federal de Santa Catarina/Sistema UAB, Florianópolis- SC, p. 19-21, 2013.

## APÉNDICE - PLAN DE CLASE

<b>Profesor (a):</b>	Marina Vieira Cavalcanti
<b>Componente curricular:</b>	Español
<b>Carga horaria:</b>	50 minutos/clase (04 clases)
<b>Grupo/ nivel:</b>	1º año de la enseñanza media (iniciantes)
<b>TEMA DE LA CLASE</b>	
Aprendiendo sobre Anáfora con la canción Española Macarena	
<b>OBJETIVO GENERAL:</b>	
Promover el desarrollo de las habilidades de escucha, escritura y lectura y a comprensión de la función de la figura de lenguaje anáfora a partir del contacto con la canción española Macarena.	
<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS:</b>	
i) Mejorar la lectura e interpretación de la canción española “Macarena”; ii) Desarrollar la práctica de la escucha y la escritura a través de la aplicación musical lyrics training; iii) Estudiar la Figura de Lenguaje Anáfora de repetición encontrada en la canción “Macarena”.	
<b>CONTENIDOS</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lectura y Interpretación textual de la letra de la canción Macarena;</li> <li>✓ Práctica de la escucha y la escritura;</li> <li>✓ Uso de la Figura de Lenguaje Anáfora en la canción Macarena;</li> <li>✓ Producción de un pequeño texto musical (estribillo musical) utilizando la Figura de Lenguaje Anáfora de repetición.</li> </ul>	
<b>MÉTODO (S) Y ENFOQUE (S)</b>	
<p>La metodología de enseñanza que será utilizada en este plan será el método audiolingual con enfoque comunicativo. Este método prioriza el desarrollo de la habilidad oral de manera que el aprendizaje siga un proceso constituido de las siguientes etapas: comprensión auditiva, producción oral, comprensión textual y de la producción textual. El enfoque comunicativo se enfoca en el equilibrio comunicativo entre la lengua en estudio y el alumno, resultando así, en un desarrollo total de la capacidad comunicativa de los alumnos.</p>	
<b>RECURSOS DIDÁCTICOS (MATERIALES)</b>	
<p>Los recursos didácticos (materiales) necesarios para el desarrollo del presente plan son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Computadora con software de presentación y visualización de video;</li> <li>✓ Aparato de proyección;</li> <li>✓ Teléfono móvil;</li> <li>✓ Caja de sonido;</li> <li>✓ Diapositiva;</li> <li>✓ Pente de memoria con diapositiva y vídeo;</li> <li>✓ Aplicación musical Lingoclip;</li> <li>✓ Videos en YouTube con canción Macarena;</li> <li>✓ Fotocopias impresas de la canción Macarena;</li> </ul>	

- ✓ Cuadro blanco;
- ✓ Lápiz de pizarra;
- ✓ Borrador.

### DESCRIPCIÓN DE LA CLASE

El presente plan contempla la realización de 04 (cuatro) clases, cada una con durabilidad de 50 minutos en días diferentes donde el asunto central utilizado es la canción Macarena producida en España. Las clases van a ser ejecutadas a través del Método de Enseñanza Audiolingual con Enfoque Comunicativo y para el desarrollo del alumno será presentado el contenido factual introduciendo el asunto de la clase con un vídeo de la canción Macarena, llamando atención del alumno para el aprendizaje auditivo, posteriormente hay el contenido conceptual, o sea, el alumno va a entender lo que va a ser trabajado por el profesor a través de esa canción, aun por medio del contenido tipo procedimental, donde el alumno colocará en práctica el conocimiento adquirido con el contenido conceptual, es decir, comprender la función de la figura de lenguaje anáfora. A partir de los objetivos, general y específicos presentados al inicio del plan, tendremos como recurso clave para el desarrollo de lo que esta propuesto, el uso de la aplicación musical lyrics training. A continuación, será descrito cómo sucederán las clases.

Momentos de la clase (descripción)	Actividad	Tiempo	Material (es)
<b>PRIMERA CLASE</b>			
<b>1º Momento</b> La clase iniciará con el visionado del video de la canción” Macarena” en español sin la letra, donde los alumnos concentrados, van a escuchar la canción dos veces.	Ver el video y escuchar la canción Macarena	10 minutos	Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección; Vídeo en Yuo Tube con canción Macarena.
<b>2º Momento</b> Enseguida, pausará el video y entregará la canción Macarena impresa a cada alumno y realizará la <b>lectura colaborativa.</b>	Lectura	05 minutos	Fotocopias impresas de la canción Macarena.
<b>3º Momento</b> En este punto se presentará la historia de la creación de la canción Macarena relacionándola con el “Arte Flamenco” en el visionado del video. En secuencia se realizará una <b>interpretación textual de la letra de la canción</b> contextualizando la historia de esa canción en la cultura española.	Interpretación Textual	30 minutos	Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección; Fotocopias impresas de la canción Macarena; Vídeo con historia de la canción Macarena.

<p><b>4º Momento</b> En este momento esclarecerá las dudas y finalizará la clase pasando una actividad de búsqueda sobre “El Flamenco” (Tarea de casa).</p>	<p>Tarea de casa: Actividad de Búsqueda</p>	<p>05 minutos</p>	<p>Fotocopias de la canción Macarena.</p>
<b>SEGUNDA CLASE</b>			
<p><b>1º Momento</b> La clase iniciará con un momento de relajación poniendo el video de la canción Macarena (con la letra) y los alumnos cantan juntos una vez.</p>	<p>Actividad colectiva: Karaoke</p>	<p>10 minutos</p>	<p>Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección.</p>
<p><b>2º Momento</b> Luego se entregará al estudiante el enlace de la canción” Macarena” que dará inicio a las actividades usando la aplicación musical Lingoclip. Se verifica si todos los estudiantes han insertado el enlace en la aplicación y si ya están viendo y <b>escuchando el video musical de Macarena.</b></p>	<p>Práctica de escucha</p>	<p>10 minutos</p>	<p>Aplicación musical Lingoclip; Teléfono móvil</p>
<p><b>3º Momento</b> En este momento, el alumno <b>escuchará</b> la canción y elegirá la palabra correcta que completa la canción entre las opciones que ofrece el programa al alumno. Esta práctica se realizará dos veces. Enseguida finaliza la clase y pide que los alumnos ejerciten en casa la actividad realizada en clase.</p>	<p>Práctica de escucha</p>	<p>30 minutos</p>	<p>Aplicación musical Lingoclip ; Teléfono móvil</p>
<b>TERCERA CLASE</b>			
<p><b>1º Momento</b> Empezará la clase utilizando nuevamente la aplicación musical Lingoclip donde será trabajado la <b>práctica de la escucha con escritura.</b> En este punto, el alumno vuelve a ver el vídeo, escucha la música y escribe la palabra correcta en el espacio vacío que aparece mientras suena la canción. Esta práctica se realizará tres veces.</p>	<p>Práctica de escucha con escritura</p>	<p>30 minutos</p>	<p>Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección; Teléfono móvil.</p>

<p><b>2º Momento</b> Al finalizar la práctica de escucha y escritura, será entregada la fotocopia de la canción Macarena y pide que los alumnos retiren palabras y expresiones repetidas y escriban en una hoja en blanco.</p>	<p>Listar palabras y expresiones repetidas en la canción Macarena.</p>	<p>15 minutos</p>	<p>Fotocopia de la canción Macarena; Hoja en blanco.</p>
<p><b>3º Momento</b> Los alumnos entregarán la hoja con las palabras y expresiones repetidas en la canción y como tarea de casa realizarán una búsqueda sobre: ¿cuál figura de lenguaje se caracteriza por la repetición de una misma palabra o expresión?</p>	<p>Tarea de casa: Actividad de Búsqueda</p>	<p>05 minutos</p>	<p>Enlace sobre Figura de Lenguaje Anáfora.</p>
<b>CUARTA CLASE</b>			
<p><b>1º Momento</b> Presentación sobre Figura de Lenguaje Anáfora, a través de la diapositiva explicando el uso de la anáfora en canciones. Luego será expuesto las palabras y expresiones repetidas que los alumnos retiraron de la canción Macarena en la clase pasada.</p>	<p>Rueda de conversación sobre la figura de lenguaje Anáfora de repetición.</p>	<p>30 minutos</p>	<p>Diapositiva; Cuadro blanco; Lápiz de pizarra e Borrador.</p>
<p><b>2º Momento</b> Al finalizar la explicación expositiva, el profesor abordará una nueva práctica a partir de las palabras y expresiones repetidas en la canción para ser realizada en casa: Cada alumno <b>producirá un pequeño texto musical</b>, o sea recrear un estribillo de la canción Macarena haciendo uso de la Figura de Lenguaje Anáfora. La tarea será entregada en la próxima clase de español.</p>	<p>Tarea de casa: Producción Textual</p>	<p>05 minutos</p>	<p>Hoja con las palabras y expresiones repetidas; Fotocopia de la canción Macarena.</p>
<p><b>3º Momento</b> Para encerrar la última clase del Plan, el profesor promueve otro momento motivacional con los alumnos, poniendo el video de la canción Macarena conteniendo la coreografía Macarena e invita a todos los alumnos para bailar “Macarena”.</p>	<p>Actividad colectiva: baile</p>	<p>15 minutos</p>	<p>Computadora con software de presentación y visualización de video; aparato de proyección.</p>

### EVALUACIÓN

El método utilizado para evaluar a los estudiantes será el formativo, es decir, se realizará una evaluación continua donde el docente podrá detectar los puntos débiles y fuertes del estudiante, teniendo en cuenta la práctica de escucha del video con música de Macarena, lectura oral, análisis en el desarrollo del estudiante durante la realización de las actividades, su atención, participación y opiniones en debates y actividades y cómo interactúa en la clase. Este método de evaluación permite al alumno darse cuenta de sus errores y aciertos (autoevaluación), y el profesor siempre informa a los alumnos su evolución. Este tipo de evaluación hace que el alumno sea más comunicativo, haciendo preguntas y respuestas ya que es visto por el profesor como un agente de acción, ayudando así a evitar la desmotivación del alumno y la falta de concentración en clase.

### REFERENCIAS

AIDAR, Laura. Flamenco. Toda Materia. Disponível em: <https://www.todamateria.com.br/flamenco/>. Acesso em 30 ago. 2023.

A VERDADEIRA História de Macarena - Quem é a Dupla de Terno por trás desse Hit Mundial?. [S. l. : s. n.], 2023. 1 vídeo (8 min). Publicado pelo canal Ted Play. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=f-PpSYTk7ZE>. Acesso em 21 ago. 2023.

CEGALLA, Domingos Paschoal. Novíssima Gramática da Língua portuguesa. São Paulo: Editora Nacional, 2008.

Lyrics Training. Disponível em: < <https://lyricstraining.com/>>. Acesso em: 28 ago. 2023.

LOS DEL MAR – Macarena.mpg. [S. l. : s. n.], 2010. 1 vídeo (3 min). Publicado pelo canal Italoeurodisco. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=kBqtuzt7a5E>. Acesso em: 21 ago. 2023.

LOS DEL MAR – Macarena (Tradução) (Clipe Legendado). [S. l. : s. n.], 2022. 1 vídeo (5 min). Publicado pelo canal I Love Legendas. Disponível em [https://youtu.be/RGtKeph6O\\_c?si=O7hdR57u\\_kiQ5Oya](https://youtu.be/RGtKeph6O_c?si=O7hdR57u_kiQ5Oya). Acesso em 21 ago. 2023.

LOS DEL MAR – Macarena Spanish Version 29542. [S. l. : s. n.], 2014. 1 vídeo (4 min). Publicado pelo canal KaraFun Deutschland - Karaoke. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=KG6Sn9ZQxc8>. Acesso em 21 ago. 2023.

MACARENA – Los De Río / May&Cia (Coreografia). [S. l. : s. n.], 2023. 1 vídeo (4 min). Publicado pelo canal May&Cia. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=0xv8z2tevxA>. Acesso em 28 ago. 2023.

MONTENEGRO, L. G. – Anáfora. InfoEscola – Navegando e Aprendendo. Disponível em: <https://www.infoescola.com/portugues/anafora/> Acesso em: 12 set. 2023.

## APÉNDICE Y ANEJOS



### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

As figuras de linguagem são recursos linguísticos a que os autores recorrem para tornar a linguagem mais rica e expressiva.

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

HOJE VAMOS APRENDER ATRAVÉS DA CANÇÃO MACARENA A FIGURA DE LINGUAGEM "ANÁFORA".

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

### ANÁFORA

Anáfora também chamada de repetição é uma figura de linguagem que consiste em repetir, reiterar palavras ou orações para enfatizar a afirmação.

- Esta figura traz mais expressividade a mensagem transmitida.
- Dar ênfase ao sentido de algo ao fazer uso da repetição.
- A anáfora é muito utilizada na poesia e na música.

Logo: Na anáfora a repetição do termo ou da oração traz mais ênfase, mais expressividade a mensagem que se quer transmitir.

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

### EXEMPLOS

Águas De Março  
Antônio Carlos Jobim

É pau, é pedra, é o fim do caminho  
É um resto de toco, é um pouco sozinho  
É um caco de vidro, é a vida, é o sol

Vejam quantas vezes o "É" e o "QUANDO" se repetem, trazendo um engajamento para a melodia e para a mensagem transmitida, tornando a melodia e os versos mais expressivos.

Quando não tinha nada, eu quis  
Quando tudo era ausência, esperei  
Quando tive frio, aqueci  
Quando tive coragem, liguei

MÚSICA: A PRIMEIRA VISTA  
Chico César

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

### ANÁFORA: MÚSICA MACARENA

Dale a tu cuerpo alegría, Macarena  
Que tu cuerpo es pa' darle alegría y cosa buena  
Dale a tu cuerpo alegría, Macarena  
Eh, Macarena (¡ay!) (2X)

Macarena tiene un novio que se llama  
Que se llama de apellido Vitorino  
Que en la jura de bandera del muchacho  
Se la dio con dos amigos (¡ay!)

Dale a tu cuerpo alegría, Macarena  
Que tu cuerpo es pa' darle alegría y cosa buena  
Dale a tu cuerpo alegría, Macarena  
Eh, Macarena (¡ay!) (2X)

Macarena, Macarena, Macarena  
Que te gustan los veranos de Marbella  
Macarena, Macarena, Macarena  
Que te gusta la movida guerrillera (¡ay!)

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

### ANÁFORA: MÚSICA MACARENA

- Nesta música este refrão se repete ao longo de toda a letra, a cada estrofe há uma retomada do refrão duas vezes. Toda a estrofe mantém uma estrutura de repetição, a qual se pode denominar de **Anáfora**.
- A repetição, na canção Macarena, caracteriza o acontecimento e a sua recorrência, enfatizando o movimento do corpo da dançarina, provocando no ouvinte a sensação dos movimentos do corpo da dançarina que deve ter alegria porque o corpo dela foi feito para receber alegria e coisa boa.
- Dessa forma, a **ANÁFORA** é representada na linguagem com a finalidade de imprimir força ao que se quer expressar, de ressaltar uma situação ou um sentimento. A **ANÁFORA** é a repetição de palavras ou expressões no início da frase, de um período ou de um verso, quando se trata de poesias ou letras de músicas, por exemplo. A repetição tem por objetivo dar ênfase e tornar mais expressiva a mensagem.

#### FIGURA DE LINGUAGEM - ANÁFORA

### REFERÊNCIAS

CEGALLA, Domingos Paschoal. Novíssima Gramática da Língua Portuguesa. São Paulo: Editora Nacional, 2008.

<https://www.infoescola.com/portugues/anafora/>

## AGRADECIMIENTOS

Primero quisiera agradecer a Dios por darme la fuerza para creer y continuar siempre con mis estudios, siendo mi apoyo y refugio.

A mis eternos padres, Lemarx Farias Cavalcanti y María de Fátima Almeida Vieira, por el inmenso amor que tienen por mí, por ser responsables por todo lo que soy hoy y por sus esfuerzos para llevarme a esta etapa de mi vida.

A la Universidad Estatal de Paraíba – UEPB, por los recursos y apoyo que me brindaron a lo largo de mi carrera.

A la Coordinación del Curso de Letras Español de la Universidad Estatal de Paraíba – UEPB por la disposición y dedicación en guiarme y ayudarme en lo que fuera necesario.

A todos mis profesores del curso que dedicaron su tiempo a transmitir sus conocimientos en beneficio de mi aprendizaje y en consecuencia de mi formación académica. Os dejo a todos mi gratitud.

Especialmente a mi profesor y orientador Kaio César Pinheiro da Silva, por aceptar guiarme en este Trabajo de Conclusión del Curso, por los momentos que siempre busqué y por servirme con mucha paciencia, guiándome de tal manera que siempre me sentí segura y motivada para concluirlo. Mi eterna gratitud, Prof. Kaio.

Las profesoras Isabela Cristina Tavares da Silva y Àkyla Mayara Araújo Camêlo, quienes con gran satisfacción y alegría aceptaron formar parte de la mesa examinadora de mi Trabajo Final de Curso.

A toda mi familia, en especial a mi primo Renan Cavalcanti y mi prima Ana Carolina Vieira, por la fuerza que me dieron para finalizar mi TCC.

Mi eterna Profesora de Música Cláudia Soares Tavares que siempre llenaba mis momentos de cansancio mientras escribía este Trabajo, invitándome a tocar el contrabajo en eventos musicales.

A mis compañeros de clase, y amigos hermanos, Leticia Nobre, Larissa Jordão y Heitor Cavalcante que siempre estuvieron conmigo animándome a nunca desistir, y en especial a Katia Cristina Cavalcante Limeira que me inspiró con mucha luz.